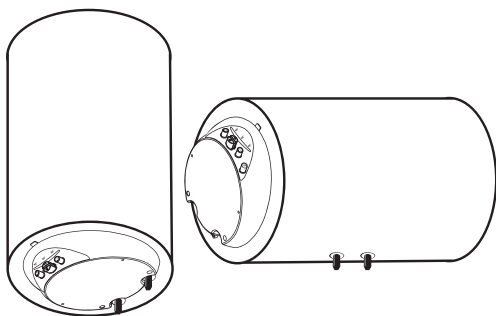




# ARISTON



RU

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ  
- инструкция по эксплуатации

UA

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ  
- інструкція з експлуатації

EN

ELECTRIC WATER HEATERS  
- user manual

EAC

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока. При покупке изделия требуйте заполнения гарантийного талона. Просим Вас осмотреть водонагреватель и проверить комплектность до заполнения гарантийного талона. Претензии по механическим повреждениям внешней поверхности и некомплектности изделия после продажи не принимаются. Для гарантийного ремонта предъявляйте гарантийный талон вместе с чеком, где указана дата покупки. Без предъявления данного талона, его неправильном заполнении или при отсутствии печати торгующей организации претензии к качеству не принимаются и ремонт не производится.

Модель \_\_\_\_\_  
Код модели \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Торговая организация \_\_\_\_\_  
(наименование, место нахождения и печать предприятия-продавца)

Проверил и продал \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись продавца)

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ года

С условиями гарантии согласен \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись покупателя)

### 1. Гарантийный срок

- Гарантийный срок на все водонагреватели - **1 год.**

На перечисленные ниже составные части отдельных серий:

#### Эмалированная сталь

- Водосодержащая емкость серий ABS BLU ECO, ABS BLU ECO PW - **5 лет;**
- Водосодержащая емкость серий ABS PRO ECO, ABS PRO ECO PW - **5 лет;**

#### Нержавеющая сталь

- Водосодержащая емкость серий ABS PRO ECO INOX - **7 лет;**
- Водосодержащая емкость серий ABS PRO ECO INOX PW - **7 лет.**

### 2. Условия гарантийного обслуживания

Данный гарантийный талон при соблюдении предусмотренных условий дает право на бесплатный гарантийный ремонт водонагревателя и его составных частей. Гарантийный ремонт осуществляется по месту установки водонагревателя силами авторизованного сервисного центра, информация о котором находится в приложении к данному талону. При ее отсутствии или недостоверности, а так же нарушении сервисным центром условий гарантии, Вы можете обратиться в торговую организацию или в представительство компании-производителя. Указанные в п. 1 гарантийные сроки исчисляются со дня продажи изделия. Дата продажи изделия указывается в гарантийном талоне и чеке покупки.

При отсутствии в талоне или чеке даты продажи, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия. Дата изготовления и технические характеристики водонагревателя указаны на идентификационной табличке, размещенной на корпусе изделия.

**Магниевый анод является расходным материалом и не подлежит замене по гарантии.**

### **3. Срок службы изделия**

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания срок службы составляет не менее 3 лет.

На перечисленные ниже отдельные серии срок службы составляет:

- Водонагреватели серий ABS BLU ECO, ABS BLU ECO PW - **5 лет**;
- Водонагреватели серий ABS PRO ECO, ABS PRO ECO PW - **5 лет**;
- Водонагреватели серий ABS PRO ECO INOX - **7 лет**;
- Водонагреватели серий ABS PRO ECO INOX PW - **7 лет**.

### **4. Досрочное прекращение гарантийного срока**

Гарантийный срок прекращается до истечения указанного в п. 1 периода времени, при наличии одного или нескольких обстоятельств:

- Нарушение потребителем правил установки, хранения, транспортировки и эксплуатации изделия;
- Магнийевый анод не был заменен в период, превышающий 24 месяца (за исключением моделей с внутренним баком из нержавеющей стали);
- Самостоятельный ремонт и замена запасных частей, нарушающие работоспособность изделия;
- Самостоятельный демонтаж водонагревателя с места установки. Осмотр, проверка качества и экспертиза вышедшего из строя водонагревателя производится авторизованным сервисным центром производителя только по месту установки прибора;
- Нанесение изделию механических повреждений;
- Несоответствие параметров сетей электро- или водоснабжения существующим нормам и стандартам;
- Использование изделия не по назначению;
- Отсутствие на корпусе изделия идентификационной таблички с серийным номером;
- Отсутствие перед предохранительным клапаном редуктора для понижения давления при давлении водопроводной сети выше 5 бар;
- Отсутствие непосредственно на входе в водонагреватель предохранительного клапана, его повреждение или засорение.

### **5. Дополнительная информация**

Для установки и регулярного сервисного обслуживания приобретенного оборудования мы рекомендуем воспользоваться услугами наших сервисных центров. Через сеть наших сервисных центров Вы можете приобрести запасные части и комплектующие изделия к водонагревателю, а также получить необходимую техническую консультацию.

Комплект поставки:

- Водонагреватель;
- Предохранительный клапан;
- Кронштейн;
- Инструкция по установке и эксплуатации;
- Гарантийный талон;
- Заводская упаковка;
- Тройник (опционально);
- Кран для слива (опционально).

**Перед установкой и использованием изделия внимательно изучите прилагающуюся инструкцию.**

Производитель: ООО «Аристон Термо Русь», Россия, 188676, Ленинградская область, Всеволожский район, г. Всеволожск, Производственная зона города Всеволожска, ул. Индустриальная, д. № 9, лит. А

Импортер, уполномоченная организация: ООО «Аристон Термо Русь», Россия, 188676, Ленинградская область, Всеволожский район, г. Всеволожск, Производственная зона города Всеволожска, ул. Индустриальная, д. № 9, лит. А.

Список адресов сервисных центров может быть изменен. За справками обращайтесь в торговую организацию или представительство компании-производителя

РОССИЯ	НАЗВАНИЕ	ТЕЛЕФОН	АДРЕС
Алтайский край	АксБер-сервис	(3852) 36-20-02, (3852) 75-49-50	г. Барнауль, ул. Северо-Западная, д. 54
Алтайский край	ЛПД-Мастер	(3852) 33-79-03	г. Барнауль, ул. Ленина, д. 238
Алтайский край	НП Оцеков В.Г.	(3852) 58-38-02, (923) 653-48-00	г. Барнауль, ул. Калинина, д. 117
Алтайский край	СПОН	(3852) 33-41-41	г. Барнауль, ул. Эмелин Алексейево, д. 76
Амурская область	Рембытсервис	(4164) 12-13-50, (4164) 14-23-88	г. Белогорск, ул. Ленина, д. 43
Амурская область	НП Токарев Ю.А.	(41642) 2-11-63	пос. Сергеево, ул. Ковалева, д. 10
Амурская область	Техноспец-Сервис	(4162) 35-46-60, (4162) 53-49-45	г. Благовещенск, ул. Гражданская, д. 121
Амурская область	Мир	(4162) 52-00-00, (4162) 52-40-00	г. Благовещенск, ул. Ленина, д. 27
Амурская область	Мир	(8182) 27-60-66	г. Архангельск, ул. Гагарина, д. 1
Астраханская область	Т-СЕРВИС	(8512) 50-19-30, (8512) 39-60-66, (8512) 44-78-24	г. Астрахань, ул. Ирокова, д. 70
Астраханская область	МВ-сервис	(8512) 41-01-61, (8512) 41-36-49	г. Астрахань, ул. Минусинская, д. 8 «Д»
Астраханская область	Кочев	(8514) 3-61-25	г. Актюбинск, ул. Интернациональная, д. 4
Астраханская область	СД Электрон	(8512) 34-94-94	г. Астрахань, ул. Сауровская, д. 51А
Белгородская область	Итабел	(4722) 26-13-80, (4722) 32-15-66	г. Белгород, ул. Чехова, д. 2
Брянская область	МТК-Сервис	(4832) 75-69-00	г. Брянск, ул. Красноармейская, д. 170
Брянская область	Техномастер	(4832) 68-71-75	г. Брянск, ул. Бульвар, д. 14
Владимирская область	Рост-Сервис	(4922) 21-44-24, (4922) 30-50-55	г. Владимир, ул. Юбилейная, д. 60
Владимирская область	ИПТ СВК	(4923) 30-6-63, (4923) 4-61-94, (4923) 4-61-15	г. Муром, ул. Коммунальная, д. 31
Владимирская область	Имженерные системы	(910) 672-37-84	г. Киржач, ул. Владимирская, д. 18
Волгоградская область	Сервис-ВАД	(8442) 73-11-40	г. Волгоград, ул. Варшавская, д. 3
Волгоградская область	Тепломиллрот	(8442) 60-18-88	г. Волгоград, ул. Симбирская, д. 5
Волгоградская область	Энергия	(8442) 24-44-24, (8442) 50-22-26	г. Волгоград, ул. Демостриетельна, д. 9
Волгоградская область	РСТ	(8442) 42-35-39, (8442) 50-00-20, (8442) 50-00-30, (8442) 50-67-10	г. Волгоград, ул. Ринского-Корсакова, д. 4
Волгоградская область	Универсалпротсервис-Теплосоз	(8442) 62-49-98	г. Волгоград, пр-кт Камчатский, д. 4
Волгоградская область	НП Акимов	(84452) 5-74-37, (84452) 5-30-31	пос. Елань, ул. Воскаяева, д. 21А
Волгоградская область	Славные-Строй	(84442) 4-57-00, (84442) 4-39-13	г. Уренлюиск, ул. Карбышева, д. 13А
Волгоградская область	СД «Альфа»	(84457) 9-45-94, (84457) 9-17-43	г. Камыши, ул. Ленина, д. 68
Волгоградская область	НП Мустанов	(963) 356-90-15	г. Белогорск, ул. Дзержинского, д. 21
Волгоградская область	Домашняя техника	(8172) 1-59-68, (8172) 71-81-29	г. Волгоград, Пашковское шоссе, д. 6А
Волгоградская область	Слетек	(8172) 55-82-08	г. Волгоград, ул. Клубовая, д. 87
Волгоградская область	Ремонт бытовой техники	(8172) 70-03-45	г. Волгоград, ул. Чернышевского, д. 65
Волгоградская область	Электроход	(981) 427-93-41	г. Тотма, ул. Ворошилова, д. 38/20
Волгоградская область	Ремонт бытовой техники	(8222) 543-1-88	г. Череповец, ул. Ленина, д. 11
Воронежская область	Имженер-сервис	(4732) 30-00-12	г. Воронеж, ул. Ленина, д. 73
Воронежская область	НП Клевер	(4732) 26-78-89, (4732) 26-31-14	г. Воронеж, г. Воронеж, Ленинский проспект, д. 100А
Воронежская область	Коденев	(4732) 41-12-01, (4732) 41-12-02	г. Воронеж, ул. Ленинградская, д. 118
Воронежская область	Экзор-Сервис	(4732) 61-96-35	г. Воронеж, ул. Текстильщикова, д. 2Д
Воронежская область	ТехноДом	(4262) 24-08-94	г. Биробиджан, ул. Виршесте 2 км, д. 23
Ивановская область	Центр ремонтных услуг	(49321) 22-72-34	г. Иваново, Шереметевский проспект, д. 117
Ивановская область	Рембыттехника	(49331) 2-16-02, (49331) 2-16-39, (920) 348-00-03	г. Кинешма, ул. Парвая, д. 75
Иркутская область	Авантаж	(3953) 48-22-10	г. Братск, ул. Янгеля, д. 122
Иркутская область	Кристал-С	(3953) 45-15-55, (3953) 45-16-70	г. Братск, ул. Ленина, д. 4
Иркутская область	Альфа-Сервис	(3952) 79-91-50, (3952) 97-03-94	г. Иркутск, переулок Мопра, д. 1А
Калининградская область	Контуртепла	(4012) 34-74-73	г. Калининград, Советский проспект, д. 188Б
Калининградская область	Техномир	(4012) 59-51-01, (4012) 57-48-99	г. Калининград, ул. Давыдовского, д. 17
Калужская область	Сервисград	(4842) 77-47-18, (4842) 75-01-24	г. Калуга, ул. Баумана, д. 48
Камчатский край	ЛЭ-Сервис	(4152) 26-32-00	г. Петропавловск-Камчатский, ул. Луначевского, д. 23
Карачаево-Черкесская Республика	Юг-Сервис	(8782) 27-70-77, (8782) 27-30-60	г. Черкесск, проспект Ленина, д. 340 «В»
Кемеровская область	АксАварис	(3842) 28-26-07	г. Кемерово, ул. Федоровского, д. 5
Кемеровская область	МастерСИТИ	(3842) 33-30-96, (3842) 51-08-10	г. Кемерово, проспект Замлинский, д. 23
Кемеровская область	МСВ	(3843) 46-94-90, (3843) 53-83-05	г. Новокузнецк, Кузнецкостровский проспект, д. 44
Кемеровская область	СБС Сервис	(38452) 2-86-65	г. Новокузнецк, ул. Ленина, д. 33А
Кемеровская область	ПромХолмс	(3846) 62-62-64	г. ПромХолмс, ул. Шехина, д. 39А
Кировская область	Витка-Сервис-Киров	(8332) 62-29-16, (8332) 62-64-98	г. Киров, ул. Производственная, д. 24
Костромская область	Алекс	(4942) 22-52-12, (4942) 22-04-03, (4942) 22-03-82	г. Кострома, ул. Савостройная, д. 5Б
Костромская область	Генрад	(4942) 45-25-11, (4942) 31-25-01, (910) 910-805-882	г. Кострома, ул. Коммунаров, д. 40
Костромская область	Экспресс-мастер	(4942) 41-28-93, (4942) 41-31-21	г. Кострома, ул. Профсоюзная, д. 28
Краснодарский край	Белый	(86133) 4-52-46	г. Анапа, ул. Краснодарская, д. 32
Краснодарский край	Континент	(910) 571-59-75	ст-ца Выселки, ул. Советская, д. 154
Краснодарский край	Юкус	(920) 255-55-41	г. Погодино, г. Свободный, ул. Заречная, д. 27
Краснодарский край	Экзарт	(861) 274-62-02, (861) 274-58-68, (861) 228-98-55	г. Краснодар, ул. Российская, д. 63
Краснодарский край	СД «Краснодар сервис»	(861) 201-17-68, (918) 693-91-30	г. Краснодар, ул. Рукувака, д. 26
Краснодарский край	БАТ-сервис	(86147) 3-23-02	г. Юргаталинск, ул. Островского, д. 32
Краснодарский край	УмныйБитСервис	(86145) 3-78-74	ст-ца Ленинградская, ул. Жюльен, д. 57
Краснодарский край	НП Травников	(86146) 4-13-15	г. Славянск-на-Кубани, ул. Коткова, д. 74
Краснодарский край	Теплодр	(918) 329-41-10, (918) 482-07-56	г. Славянск-на-Кубани, ул. Лермонтова, д. 216А
Краснодарский край	ДЭП	(86222) 55-01-08, (8622) 55-51-19	г. Сочи, ул. Донская, д. 90
Краснодарский край	Феникс	(918) 330-49-01	г. Уткуль, ул. Армавирская, д. 8А, ЦД «Домино»
Краснодарский край	НП Ключкин	(86196) 7-34-44	г. Тихорецк, ул. Федосеева, д. 41А
Краснодарский край	Техносервис	(86132) 2-17-71	г. Ейск, ул. Пушкина, д. 84
Краснодарский край	ИП ЛЭА-СЕРВИС	(86137) 4-34-73	г. Армавир, ул. Советской Армии, д. 340
Краснодарский край	Акса- Юг Новороссийск	(86177) 41-17-23, (918) 987-12-63	г. Новороссийск, с. Семидольная, ул. Горького, д. 77
Краснодарский край	СД Гарант	(86132) 4-35-39	г. Ейск, ул. Маяковского, д. 55
Краснодарский край	Близнецов И.Л. ЧП	(391) 265-34-41, (391) 227-62-20, (391) 229-65-95	г. Красноармейск, ул. Дунайская, д. 12А
Курганская область	Имженерные системы	(3522) 45-37-77, (3522) 45-31-41, (3522) 45-14-62	г. Курган, ул. Омская, д. 145
Курганская область	Техномастер предпринимателей	(352) 222-22-22	г. Курган, ул. Краева, д. 41
Курганская область	Уралтрассервис	(912) 97-42-05	г. Курган, ул. Фурбиной, д. 135
Курганская область	Сантехника - XXI век	(35253) 3-54-04, (908) 004-49-09	г. Шадринск, ул. Февральская, д. 18
Курганская область	Центр газового оборудования	(35253) 5-35-66, (912) 523-47-66	г. Шадринск, ул. Первомайская, д. 43
Курск область	Балацкий М.Г.	(4712) 18-10-26, (951) 333-67-81	г. Курск, ул. Дзержинского, д. 60
Курск область	Тепломастер6	(4712) 33-76-26	г. Курск, ул. Суворова, д. 23
Курск область	Патент	(81267) 73-01	г. Курск, ул. Карла Маркса, д. 22
Липецкая область	Рембыттехника	(47467) 2-24-09, (47464) 2-07-87	г. Елец, ул. Коммунаров, д. 59А
Липецкая область	Арсенал	(4742) 35-32-15 (4742) 74-06-96, (4742) 74-66-76	г. Липецк, ул. 8 Марта, д. 13
Липецкая область	Фолуим	(4742) 60-56-44	г. Липецк, Универсальный пр-кт, д. 14
Магаданская область	Техномир	(4132) 60-56-44	г. Магадан, ул. Парковая, д. 21
Москва	Фирменный сервис Арстон	(495) 773-73-00	г. Москва, Андреевский проезд, д. 9
Москва	Алтамстер	(499) 185-21-80, (499) 184-17-27, (499) 184-31-46	г. Москва, ул. Ивана Фраико, д. 48, стр. 3, офис 802
Москва	Ста Сервис	(495) 251-51-46	г. Москва, ул. Бердяева, д. 16
Москва	Лиза-Мастер	(495) 258-75-92, (495) 258-49-79	г. Москва, ул. Красноармейская, д. 66
Московская область	Кальда	(496) 223-65-56	г. Дмитров, ул. Вуколасика, ст. 56
Московская область	Росинка-2	(496) 614-18-86, (496) 614-63-64	г. Коломна, пр-кт Кирова, д. 15
Московская область	НП Гребенюк А.С.	(496) 343-02-13	г. Наро-Фоминск, ул. Погодина, д. 93А (АВТОВИМС)
Московская область	ИП Алексеев А.В.	(496) 540-83-92, (916) 250-21-12	г. Серпухов, пос. Ново-Угличское шоссе, д. 40А
Московская область	Сервисный центр	(496) 71-24-03	г. Серпухов, ул. Ворошилова, д. 251
Московская область	Юг Сервис	(496) 23-55-00, (960) 705-39-70	г. Чехов, ул. Пилатрадовская, д. 1
Мурманская область	Климат и Комфорт	(8152) 60-08-08, (8152) 78-08-08	г. Мурманск, Колыский проспект, д. 53, офис 9
Мурманская область	Спарт	(831) 412-09-71, (831) 412-07-52, (831) 417-97-25, (831) 417-97-26, (831) 417-97-27, (831) 417-97-57, (910) 380-70-39	г. Нижний Новгород, ул. Бекетова, д. 33
Нижегородская область	Термотехника	(831) 261-90-70, (831) 261-90-66	г. Нижний Новгород, ул. Шаурская, д. 14, стр. 6



РОССИЯ	НАЗВАНИЕ	ТЕЛЕФОН	АДРЕС
Свердловская область	Сантехкуб	(343) 383-88-08	г. Екатеринбург, ул. Чистопольская, д. 6
Свердловская область	Свердловск-мастер	(343) 245-78-38, (323) 269-84-86	г. Екатеринбург, ул. Вольная, д. 17
Свердловская область	Со Амлер	(343) 310-18-90, (343) 278-21-20	г. Екатеринбург, ул. Черкасская, д. 10-106
Свердловская область	ТАЭН	(343) 268-12-01	г. Екатеринбург, ул. Академика Вонсовского, д. 1А
Свердловская область	Телемонтаж-Сервис	(343) 335-71-71, (343) 335-48-00, (343) 306-73-46, (343) 306-73-27, (343) 306-73-51, (343) 306-73-44	г. Екатеринбург, ул. Фреерщозицкой, д. 34
Свердловская область	Фирменный сервис Арстон СИ «Наис сервис»	(343) 331-64-87	
Свердловская область	ИП Римских	(343) 397-02-03, (950) 547-10-15	г. Красноуральск, ул. Ленина, д. 95
Свердловская область	Магазин «Титан»	(343) 64-09-66, (904) 542-59-94	г. Каменск-Уральский, ул. Октябрьская, д. 22-36
Свердловская область	СДЮ «ЕВБ»	(343) 92-2-22	г. Красноуральск, ул. Ленина, д. 53
Свердловская область	СИ «Патма-Сервис»	(343) 92-2-22, (343) 295-27-13	г. Нижний Тагил, Липовый тракт, д. 32
Свердловская область	Мастер-Центр	(912) 659-86-98	г. Первоуральск, ул. Пучковского, д. 34
Смоленская область	Рубин	(4812) 62-29-79, (915) 645-36-36	г. Урюпинск, ул. Калининна, д. 31
Смоленская область	Алтан	(4812) 33-09-44, (910) 113-79-05	г. Смоленск, ул. Крупской, д. 44
Ставропольский край	Орфей-Сервис	(862) 35-08-86, (862) 35-09-09, (862) 68-32-30	г. Смоленск, ул. Парковой, д. 2
Ставропольский край	ОВК Регион	(8659) 2-42-22, (8659) 5-69-25	г. Буденновск, ул. Борцов-Героицки, д. 269
Ставропольский край	Сварополгазстрой	(8652) 28-88-28	г. Ставрополь, ул. Чекова, д. 57
Ставропольский край	Стином	(8652) 50-00-89, (8652) 60-73-13	г. Ставрополь, ул. Розы Люксембург, д. 53
Ставропольский край	Мир-Сервис	(87934) 4-15-55	г. Ессентуки, ул. Пушкина, д. 128А
Ставропольский край	Эглон-Термо	(903) 446-34-26, (903) 446-32-99	г. Пятигорск, Старославянское шоссе, д. 20
Ставропольский край	ИП Чачерина А.П.	(8652) 66-03-04	сел. Табара, ул. Ленина, д. 112
Тамбовская область	ТТЦ «Атлант-Сервис»	(4752) 72-63-46, (4752) 72-66-56, (4752) 71-59-94	г. Тамбов, ул. Московская, д. 23А
Тверская область	Веста-Сервис	(4822) 42-33-89, (4822) 42-41-86	г. Тверь, ул. 15 лет Октября, д. 12
Тверская область	Стэко-Сервис	(4822) 32-00-23, (4822) 35-40-81	г. Тверь, проспект Чайковского, д. 6, корп. 1
Тверская область	Каммет-Контроль	(48236) 2-20-60, (903) 802-20-30	г. Кимры, ул. Партизанская, д. 39
Тверская область	ТМ-Сервис	(48236) 5-55-52, (904) 357-19-17	г. Неждано, ул. Победы, д. 31
Томская область	Интер-Сервис	(3822) 6-01-66	г. Ржев, ул. Партизанская, д. 19
Томская область	ГлавВит-Сервис	(3822) 26-68-65	г. Томск, ул. Некрасова, д. 12
Томская область	Элит-Сервис	(3822) 25-32-12, (3822) 21-04-80	г. Томск, Академический проспект, д. 1А
Тульская область	Сервисный центр Рейзер	(4872) 47-13-34	г. Тула, ул. Демидовская, д. 179
Тульская область	ЦентрГазСервис	(4872) 70-02-84	г. Тула, ул. Щетинская, д. 31
Тульская область	КОМПАНИЯ ТЕХНОСТРОЙ ПЛОС	(4872) 39-53-39 (доб. 125)	г. Тула, Школьная проезд, д. 9
Тульская область	Водогрей71	(960) 601-53-36	г. Тула, ул. Ганкина, д. 284, офис 16
Тульская область	Теплодана	(3452) 58-95-33, (922) 481-05-33	г. Тюмень, ул. 50 лет Октября, д. 109Б
Тульская область	СуперМастер	(3452) 60-26-21, (3452) 60-26-21	г. Тюмень, ул. Энергетиков, д. 16
Тульская область	СЦ Норд	(34551) 7-46-74, (34551) 5-45-11	г. Ишим, ул. Матвеевская, д. 207А
Тульская область	Единая Служба Ремонта	(34551) 7-46-31	г. Ишим, ул. Карусульская, д. 183
Тульская область	Тюльсксервискомплект	(3456) 39-86-25	г. Тюбюксы, промзона ТСБ «Сверлан»
Удмуртская Республика	Магазин для сантехники	(3412) 50-07-00, (3412) 50-63-02	г. Ижевск, ул. Зинкина, д. 23
Удмуртская Республика	РИТ-Сервис	(3422) 65-56-44	г. Ижевск, ул. Максима Горького, д. 152
Удмуртская Республика	Эгидя	(3422) 71-70-10	г. Ижевск, ул. Вадима Смирнова, д. 162
Ульяновская область	Семинский Мир Сервис	(8422) 32-44-99, (8422) 32-16-55, (8422) 72-45-22	г. Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная, д. 3
Ульяновская область	Ливкин А.В.	(8422) 48-33-33, (8424) 98-30-33, (8422) 45-83-83	г. Ульяновск, Московское шоссе, д. 85
Ульяновская область	Современный сервис	(8422) 73-29-19	г. Ульяновск, ул. Академика Павлова, д. 71
Ульяновская область	Сервисный центр	(8422) 95-79-70	г. Ульяновск, ул. Симбирская, д. 17
Ульяновская область	Газобит	(4217) 26-51-51	г. Комсомольск-на-Амуре, ул. Октябрьская, д. 9
Ульяновская область	УльяновскПрокАвтоматика	(4217) 51-18-12	г. Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная, д. 10, корп. 3
Ульяновская область	ЦП по ремонту бытовой техники	(4213) 84-46-66	г. Советская Гавань, ул. Киевская, д. 29
Ульяновская область	Газлодокс-сервис	(4212) 55-52-20, (4212) 75-57-00	г. Сургут, ул. Маяковского, д. 7
Ульяновская область	Контур Сервис	(4212) 70-10-00, (4212) 73-33-33	г. Нефтегазск, ул. Гамарника, д. 82
Ульяновская область	ЭМЛА техника	(4212) 23-33-33	г. Хабаровск, ул. Юности, д. 34 Б
Ульяновская область	RS-Сервис:Хабаровск	(4212) 16-20-70	г. Хабаровск, ул. Шенстова, д. 8
Ульяновская область	ЦТО «Альфа-Сервис»	(3467) 30-00-01, (3467) 30-00-05	г. Хабаровск, ул. Шенстова, д. 112А
Ульяновская область	ИП Мальков	(3462) 36-20-86	г. Ханты-Мансийск, ул. Окская, д. 29
Ульяновская область	Производственно-техническая группа	(3463) 26-66-06, (3463) 23-43-81	г. Сургут, ул. Маяковского, д. 7
Ульяновская область	Сервисно-монтажный центр	(922) 788-21-12	г. Нефтегазск, ул. Набережная, н.д. 4, офис 18
Ульяновская область	Теплый дом	(3513) 66-79-22	г. Златоуст, ул. Олимпийская, д. 12А
Ульяновская область	Евро-дом	(351) 229-93-92	г. Челябинск, ул. Красноармейская, д. 140
Ульяновская область	Эксперт, Рембыттехника	(351) 239-29-26	г. Челябинск, ул. Артеульерский, д. 102
Ульяновская область	Тепломир	(35134) 4-50-17, (908) 827-86-08	г. Южноуральск, ул. Спортивная, д. 56
Ульяновская область	Техника-Сервис	(351) 31-04-01	г. Магнитогорск, ул. Грязновна, д. 44/2
Ульяновская область	Ижевск-Сервис	(351) 21-08-08, (351) 96-46-03-77, (351) 96-46-03-77, (351) 96-46-03-77, (351) 96-46-02-52	г. Магнитогорск, ул. Советская, 70, офис 225
Ульяновская область	Ижевск-М	(351) 29-29-92 (доб. 520)	г. Магнитогорск, ул. Калининна, д. 72
Ульяновская область	Городские инженерные системы	(8712) 22-20-20	г. Грозный, ул. Маяковского, д. 47, ТК «Каретный двор»
Ульяновская область	Термотехника	(8352) 57-32-44, (8352) 57-34-44	г. Чебоксары, ул. Петрова, д. 6, стр. 2
Ульяновская область	СИ «Ревюер»	(800) 250-58-93	г. Салавара, ул. Губкина, д. 16, офис 24
Ульяновская область	Транс-экспедиция	(8455) 28-65-18, (8455) 55-65-72	г. Рыбинск, проспект Серова, д. 4
Ульяновская область	Федотов А.А.	(8452) 28-80-01, (8452) 28-80-02	г. Ярославль, ул. Боблово поле, д. 5А, к. 5
Ульяновская область	ИП Федотов А.А.	(8452) 28-44-00, (8452) 28-33-00, (8452) 90-02-42	г. Ярославль, Ленинградский проезд, д. 52В
Ульяновская область	ИП Федотов А.А.	(84535) 9-84-76	г. Переславль-Залесский, ул. Озерная, д. 1А
Ульяновская область	ИП Федотов А.А.	(84535) 9-84-76	г. Переславль-Залесский, ул. Строителей, д. 34А

БЕЛАРУСЬ	НАЗВАНИЕ	ТЕЛЕФОН	АДРЕС
Брестская область	СлавЕл Плюс	(8016) 23-88-28, (8029) 823-90-09	г. Брест, ул. Карла Маркса, д. 15/2
Брестская область	Центр Котлов	(8029) 725-55-79, (8029) 645-55-79, (80162) 52-13-38	г. Брест, ул. Карьерная, д. 56
Брестская область	ИП Блиновский Д.В.	(8029) 964-94-97	г. Ганцевичи, ул. Монтанжонна, д. 30, кв. 9
Брестская область	ИП Дысок П.П.	(8029) 825-21-93, (8029) 304-79-05	г. Ганцевичи, ул. Монтанжонна, д. 10, кв. 13
Брестская область	ИП Якута А.П.	(801652) 9-11-50, (801652) 9-11-51, (8029) 792-76-92	г. Иваново, ул. Советская, д. 171
Брестская область	ИП Влавец	(8029) 334-34-01	г. Пинск, ул. Юная, д. 32
Брестская область	Стройаэном	(8012) 16-54-21, (8029) 815-10-70, (8029) 957-97-67	г. Витебск, ул. Ленина, д. 82, ЦП «Орион», павильон 2
Витебская область	ИП Красниченко П.П.	(8029) 214-26-88, (8035) 379-85-48	г. Лельва, ул. Станционная, д. 8
Витебская область	Розгар	(8029) 212-39-17, (8029) 325-50-50	г. Могилы, ул. Лернова, д. 18, офис 20
Витебская область	Вальтер	(8033) 305-30-00, (8029) 626-25-02	г. Орша, ул. Школьная, д. 29
Витебская область	СтройТеплоком	(8029) 212-39-57, (8029) 325-50-50	г. Польша, 1-й Себежийский переулок, д. 17, офис 203
Гомельская область	Сервис-центр РОВМЛ	(8029) 592-07-03, (8044) 592-07-03, (802155) 4-42-96	г. Поставы, ул. Гагарина, д. 4А
Гомельская область	ИП ТеплоГаз-Сервис	(80232) 54-19-13, (8029) 737-19-13, (8044) 787-79-13	г. Гомель, ул. Рабочая, д. 10
Гомельская область	ИП ТеплоГаз-Сервис	(80236) 32-14-30, (8044) 742-14-21, (8029) 733-21-79	г. Гомель, ул. Пушкина, д. 5
Гродненская область	ИП Дысок П.П.	(80154) 52-51-54, (80153) 52-01-79	г. Гродно, ул. Суворовна, д. 10
Гродненская область	СамХелсиа	(80154) 56-03-93, (8029) 887-53-62	г. Лида, ул. Крупской, д. 35
Гродненская область	Комплексная Аэриель	(801597) 2-61-24, (8029) 922-78-98	г. Новогрудок, ул. Волочецкого, д. 27Ф, офис 1
Гродненская область	ИП Лобань С.В.	(8029) 781-27-67, (8029) 918-29-90	г. Смолда, ул. Октябрьская, д. 36-А, кв. 23
Гродненская область	Термокласс	(801562) 5-06-55, (801562) 4-49-39, (8044) 700-45-45	г. Скидель, ул. Комсомольская, д. 8, офис 8
Гродненская область	ТОВ	(8029) 659-72-86	г. Сморгонь, ул. Гастелло, д. 1
Минская область	Налав	(8017) 376-86-66, (8017) 312-12-65, (8029) 122-00-31, (8029) 253-00-28	г. Минск, ул. Притыцкого, д. 39, офис 4Н
Минская область	Платно-Сервис	(8017) 256-64-37, (8017) 256-19-58, (8044) 553-35-40	г. Минск, ул. Карьковская, д. 76
Минская область	ИП Радимов В.С.	(8017) 267-94-72, (8044) 496-19-98	г. Минск, ул. Староосновна, д. 2, офис 168
Минская область	АВТОМОН	(8029) 374-61-12, (8029) 708-90-29, (8029) 178-78-77	г. Минск, ул. Байвальская, д. 3, офис 54
Минская область	ИП Радимов В.С.	(8017) 267-94-72, (8044) 496-19-98	г. Минск, ул. Школьная, д. 29
Минская область	ТеплоСервис	(8017) 508-19-62, (8029) 675-98-67, (8029) 175-98-67	г. Минск, ул. Минская, д. 5, офис 101
Минская область	ИП Сердюков С.А.	(8029) 147-91-52, (8029) 778-56-62	г. Молодечно, ул. Волына, д. 4А, кв. 7
Минская область	ТеплоДрайв	(8029) 760-17-16, (8029) 676-78-14, (801770) 2-12-25	г. Несвиж, ул. М. Мамы, д. 55, том 8
Минская область	ИП Черниковичи Д.И.	(8029) 574-04-10, (8044) 635-25-83	г. Слуцк, ул. Валенская, д. 136
Могилевская область	ИП Черниковичи Д.И.	(80225) 41-37-38, (8029) 748-30-77, (8029) 181-30-77, (8029) 656-30-77	г. Бобруйск, ул. Молодежная, д. 59
Могилевская область	Надежный Сервис	(80222) 73-44-92, (8029) 641-00-68	г. Горький, ул. Пионерская, д. 56
Могилевская область	Новое Тепло	(80222) 72-36-43, (8029) 602-57-00, (8029) 602-57-01	г. Могилев, ул. Пионерская, д. 276



 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

--

 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2



Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

--

 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3



Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

--

 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 4



Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

--



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра


Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра






## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Данная инструкция входит в комплект поставки водонагревателя. Храните инструкцию в доступном месте на случай передачи прибора другому пользователю и/или перемещения на другое место эксплуатации.
2. Внимательно изучите данную инструкцию. В руководстве содержится необходимая информация о мерах безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании водонагревателя.
3. Монтаж прибора осуществляется за счет пользователя.
4. Категорически запрещается использовать прибор не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате невыполнения требований данной инструкции.
5. Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами, а также с требованиями фирмы-изготовителя.
6. Эксплуатация неправильно установленного прибора может привести к травмам и повреждению имущества. Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате неправильного монтажа оборудования.
7. Храните упаковочные материалы (зажимы, полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) в недоступном для детей месте. Упаковочный материал вреден для здоровья.
8. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
9. Не касайтесь прибора, если Вы без обуви или у Вас мокрые руки и/или ноги.
10. Ремонтные работы должен выполнять квалифицированный специалист с использованием запасных частей, произведенных фирмой-изготовителем. При несоблюдении данного требования производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.
11. Температура горячей воды регулируется термостатом, который выполняет функции защиты от перегрева.
12. Водоснабжение должно выполняться в соответствии с пунктом «Гидравлическое подключение».
13. Электромонтаж должен выполняться в соответствии с пунктом «Электрическое подключение».
14. Строго запрещается модифицировать или заменять предохранительный клапан на другой, не соответствующий действующим требованиям и нормам, если он не включен в комплект.
15. Не храните легковоспламеняющиеся вещества в непосредственной близости от оборудования.
16. Водонагреватель является технически сложным электрическим прибором бытового назначения.
17. Если установка электрического водонагревателя повлечет за собой переоборудование (переустройство) жилых и нежилых помещений в жилых домах, то допускается производить его установку только после получения соответствующих разрешений в установленном порядке.
18. Транспортировать водонагреватель необходимо в вертикальном или горизонтальном положении (в зависимости от модели) любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его, чтобы исключить возможные удары, перемещения и падения внутри транспортного средства.
19. Запрещается подвергать водонагреватель ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
20. При необходимости захвата упаковки зажимами при транспортировке рекомендуется осуществлять захват с боковых сторон упаковки, на которых размещен символ .
21. В складских помещениях, где хранятся изделия, должна обеспечиваться температура воздуха от +5°C до +40°C и относительная влажность воздуха не более 80% при температуре +25°C, при более низкой температуре без конденсации влаги.
22. Изделие должно храниться в упаковке в складских помещениях, защищающих от воздействия атмосферных осадков, при отсутствии в воздухе паров кислот, щелочей и других примесей.
23. При необходимости вертикального складирования водонагревателей действуют следующие нормы:

Форма корпуса водонагревателя	Объем бака водонагревателя, л	Максимальная высота складирования, шт.
Плоская	30-50-80-100	12
Квадратная (малого объема)	10-15-30	10
Цилиндрическая (узкого диаметра)	30-40-50	8
	65-80	6
Цилиндрическая (стандартного диаметра)	50	8
	65-80-100	6
	120-150	5





## СИМВОЛЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ

Символ	Значение
	Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельного исхода
	При несоблюдении данных требований может быть нанесен вред имуществу, растениям или животным
	Общие требования и правила безопасной эксплуатации

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

№	Правило	Опасность	Символ
1	Не открывайте корпус водонагревателя	Поражение электрическим током. Получение ожогов при касании горячих компонентов. Получение травм при касании острых кромок и выступов	
2	Не включайте и не отключайте водонагреватель, вставляя или вынимая сетевую вилку из розетки. Пользуйтесь для этой цели выключателем	Поражение электрическим током в случае повреждения кабеля, вилки или розетки	
3	Не эксплуатируйте водонагреватель с поврежденным кабелем электропитания	Поражение электрическим током при касании проводов с поврежденной изоляцией, находящихся под напряжением	
4	Не кладите посторонние предметы на водонагреватель	Получение травм при падении предметов в результате вибрации водонагревателя	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении посторонних предметов в результате вибраций	
5	Не вставляйте на водонагреватель	Получение травм при падении прибора	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении прибора	
6	Перед чисткой водонагревателя отключите его от сети электропитания, вынув вилку из розетки или разомкнув сетевую выключатель	Поражение электрическим током	
7	Закрепите прибор на прочной стене, не способствующей усилению вибрации	Повышенный уровень шума	
8	Для электрических соединений используйте кабели с жилами соответствующего сечения	Если сечение жил недостаточно, то кабели будут перегреваться. Это может привести к пожару	
9	Перед пуском прибора убедитесь, что все устройства управления и защиты функционируют нормально и находятся в рабочем состоянии	Отключение или повреждение прибора в результате работы с неисправной или неотрегулированной системой управления	

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

10	Перед перемещением водонагревателя слейте горячую воду	Получение ожогов	
11	Очистку водонагревателя от накипи выполняют в соответствии с инструкцией, содержащейся в соответствующем документе. Помещение должно быть хорошо проветрено. Работу следует выполнять в защитной одежде, избегая смешивания разных компонентов. Водонагреватель и прилегающие к нему объекты должны быть защищены от попадания чистящих средств	Получение травм вследствие попадания кислот на кожу или в глаза, а также вдыхания вредных паров химических веществ	
		Повреждение прибора или окружающих объектов вследствие коррозии, вызванной взаимодействием с кислотами	
12	Не используйте инсектициды, растворители или агрессивные средства для чистки водонагревателя	Повреждение пластика и окрашенных частей	

Поздравляем Вас с приобретением электрического водонагревателя, произведенного компанией "Аристон Термо Групп". Данное оборудование разработано в соответствии с европейскими стандартами качества и отвечает заявленным техническим характеристикам. Водонагреватель прост в обращении, имеет высокие потребительские свойства и долговечность в эксплуатации. Надеемся, что Вы останетесь довольны его работой. Мы просим Вас внимательно прочитать данную инструкцию для обеспечения корректной установки и эксплуатации водонагревателя.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1. Комплект поставки и назначение

- 1.1.1. Водонагреватель
- 1.1.2. Предохранительный клапан
- 1.1.3. Кронштейн
- 1.1.4. Инструкция по установке и эксплуатации
- 1.1.5. Гарантийный талон
- 1.1.6. Заводская упаковка
- 1.1.7. Тройник (опционально)
- 1.1.8. Кран для слива (опционально)

Данный прибор разработан для установки внутри зданий, в бытовых и хозяйственных помещениях и предназначен для нагрева воды ниже точки кипения, с возможностью снабжения горячей водой в нескольких точках (ванна, кухня, туалет) и дальнейшего поддержания заданной температуры в автоматическом режиме. Время нагрева воды зависит от объема водонагревателя и мощности нагревательного элемента.

### 1.2. Основные элементы

- 1.2.1. Внутренний бак
- 1.2.2. Теплоизоляция из пенополиуретана, обеспечивающая минимальные потери тепла даже при отключенном водонагревателе
- 1.2.3. Нагревательный элемент
- 1.2.4. Регулятор температуры, позволяющий задать желаемую температуру нагрева воды
- 1.2.5. Термостат, контролирующий температуру нагрева воды внутри водонагревателя
- 1.2.6. Предохранительный клапан, который устанавливается на входе холодной воды в водонагреватель и выполняет функции предотвращения возврата воды в магистраль водоснабжения и защиты внутреннего бака от избыточного давления
- 1.2.7. Магниевый анод, обеспечивающий дополнительную защиту внутреннего бака от коррозии

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики водонагревателя приведены на заводской табличке, расположенной рядом с патрубками водяного контура.

Объем, л		ø350					ø450					
		30	40	50	65	80	50	65	80	100	120	150
Вес, кг	Сталь	12	14	17	19	21	15	17	19	23	28	32
	Нержавеющая сталь	9	11	12	14	16	12	-	15	17	20	25

Данное оборудование изготовлено в соответствии с Директивой ЕС по электромагнитной совместимости ЕЕС/89/336 EMC по ТУ 3468-011-11182725-2006.

## 2. УСТАНОВКА

**Внимание! Монтаж и настройку водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими правилами и санитарно-гигиеническими нормами, а также требованиями, содержащимися в данном руководстве.**

### 2.1. Крепление водонагревателя к стене

- 2.1.1. Установка водонагревателя производится на капитальной стене, с помощью кронштейна и крюков. Рекомендуется использовать крюки (не входящие в комплект поставки) с диаметром не менее 12 мм. В зависимости от выбранной модели, Вам может потребоваться 2 или 4 таких крюка.
- 2.1.2. Подготовленное крепление должно выдерживать трехкратный вес наполненного водой водонагревателя.
- 2.1.3. Для сокращения теплотерь, прибор следует установить на минимальном расстоянии от водоразборного узла.
- 2.1.4. Для проведения технического обслуживания необходимо обеспечить под прибором свободное пространство не менее 50 см, а от потолка -10 см.
- 2.1.5. Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейна водонагревателя. После установки обязательно проверьте надежность крепления.
- 2.1.6. Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж водонагревателя в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под водонагревателем предметы, подверженные воздействию воды.
- 2.1.7. При размещении водонагревателя в незащищенных помещениях необходимо установить под ним защитный поддон с дренажем в канализацию.

## 2.2. Гидравлическое подключение

**Внимание!** Установка предохранительного клапана, входящего в комплект поставки, является обязательным требованием.

Запрещается устанавливать любую запорную арматуру между предохранительным клапаном и входом в бак, а также блокировать сливное отверстие предохранительного клапана.

Подсоединение водонагревателя к системе водоснабжения должно осуществляться при помощи разъемных соединений.

### Стандартное подсоединение (рис. 1)

**2.2.1.** Предохранительный клапан, входящий в комплект поставки, необходимо установить на входе холодной воды в водонагреватель (помечен синим кольцом). Предохранительный клапан рекомендуется заворачивать не более чем на 3-4 оборота, обеспечив герметичность любым водоизолирующим материалом.

**2.2.2.** Присоедините входной патрубок предохранительного клапана к магистрали холодной воды с помощью трубы или гибкого шланга.

**2.2.3.** Подсоедините к выходу горячей воды из водонагревателя (помечен красным кольцом) трубу или гибкий шланг для отвода горячей воды к месту водоразбора.

**2.2.4.** Для удобства обслуживания рекомендуется установить тройник с запорным краем между входом холодной воды в водонагреватель и предохранительным клапаном. Это позволит слить воду из водонагревателя, не демонтируя предохранительный клапан.

**2.2.5.** Для облегчения доступа воздуха в бак при сливе воды рекомендуется установить тройник с запорным краем на выходе горячей воды из водонагревателя.

**2.2.6.** При давлении водопроводной сети выше 5 бар необходимо установить перед предохранительным клапаном редуктор для понижения давления.

### Подсоединение к открытому резервуару с водой (рис. 2)


**2.2.7.** Вода поступает в водонагреватель самотеком из резервуара. При данном варианте подсоединения предохранительный клапан не обязателен.

## 2.3. Электрическое подключение

**Внимание!** Электромонтаж прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение прибора вследствие неправильного заземления или неправильных параметров источника электропитания.

**2.3.1.** Если прибор поставляется с электрическим кабелем и вилкой - просто подключите его к источнику электропитания.

**2.3.2.** Если водонагреватель поставляется без кабеля электропитания, для подключения к сети электроснабжения используйте кабель соответствующего типа (тип H05VV-F 3x1,5 мм<sup>2</sup>, Ø 8,5 мм). Снимите крышку водонагревателя. Проденьте кабель электропитания в отверстие, находящееся в крышке прибора и присоедините к клеммам на термостате. Затем каждый провод должен быть зафиксирован соответствующим винтом.

**2.3.3.** Водонагреватель должен быть заземлен. Схема заземления должна обеспечивать отсутствие электрического потенциала на корпусе водонагревателя. Провод заземления (желто-зеленого цвета) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом . Закрепите кабель электропитания с помощью кабельных зажимов.

**Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам водонагревателя, указанным на идентификационной табличке.**

## 3. ВКЛЮЧЕНИЕ И РАБОТА

### 3.1. Ввод в эксплуатацию




**3.1.1.** Перед подключением водонагревателя к источнику электропитания обязательно заполните бак водой. Для этого откройте кран горячей воды на смесителе, потом кран подачи холодной воды в водонагреватель.



**3.1.2.** Как только водонагреватель наполнится, из смесителя потечет вода. Проверьте фланец на наличие протечек. При необходимости отцентрируйте его и подтяните гайки на фланце.

**3.1.3.** Закройте кран горячей воды на смесителе.

**3.1.4.** Включите прибор в источник электропитания.

### 3.2. Регулировка температуры и активация функций прибора

 Включите водонагреватель, нажав кнопку . Установите желаемую температуру, используя кнопки «+» или «-». Интервал настройки лежит в диапазоне от 40°C до 80°C. Во время фазы нагрева индикаторы, соответствующие температуре нагретой воды, будут гореть непрерывно. Все последующие индикаторы будут мигать (включая индикатор, соответствующий установленной температуре). Если температура воды в водонагревателе начинает падать, процесс нагрева начнется автоматически. И индикаторы между последним непрерывно горящим, соответствующим текущей температуре в водонагревателе, и индикатором, соответствующим установленной температуре, будут мигать. Во время первого включения температура нагрева по умолчанию установлена на уровне 70°C. В случае перебоев с питанием или отключения водонагревателя с помощью кнопки , система запомнит последние температурные настройки. Во время нагрева возможно появление легкого шума, как результат процесса нагрева воды.

 Включите водонагреватель, нажав кнопку . Прибор имеет 4 режима нагрева: **Manual** (Ручной), **P1** (Программа 1), **P2** (Программа 2), а также **P1** (Программа 1) и **P2** (Программа 2) вместе. Каждый раз, нажимая на кнопку «mode», чтобы выбрать режим нагрева, на дисплее будут загораться индикаторы у обозначений соответствующих режимов. Режимы будут выбираться на циклической основе в следующем порядке: **P1** (Программа 1) → **P2** (Программа 2) → **P1+P2** (Программа 1 и Программа 2 вместе) → **Manual** (Ручной) → **P1** (Программа 1) и т. д. Программы **P1** и **P2** по умолчанию установлены на время 07:00 и 19:00 соответственно и на температуру нагрева в 70°C. Режим «**Manual**» (горит индикатор «**Manual**») позволяет пользователю устанавливать температуру нагрева, просто поворачивая кнопку «Set» до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый уровень температуры нагрева (интервал настройки лежит в диапазоне от 40°C до 80°C). Если нажать на эту кнопку, то температурный режим будет занесен в память системы, и водонагреватель начнет работать в режиме «**Manual**» (Ручной) с данными настройками. Если использовать режим «**Manual**» вместе с функцией ECO, температура будет устанавливаться водонагревателем автоматически, то есть кнопка «Set» будет отключена. Если начать вращать эту кнопку, то на дисплее появится надпись «ECO» в течение 3 секунд. Если вы хотите изменить температуру, вам надо отключить функцию «ECO».

Режимы «**P1**» (Программа 1; горит индикатор «**P1**»), «**P2**» (Программа 2; горит индикатор «**P2**»), а также «**P1+P2**» (Программа 1 и Программа 2 вместе; одновременно горят индикаторы «**P1**» и «**P2**») могут быть использованы для программирования нагрева к определенному времени (одного или двух периодов времени в день). Для выбора данного режима нажмите кнопку «mode», пока не загорится индикатор у необходимого программы. После выбора программы поверните кнопку «Set», чтобы выбрать время, к которому необходимо иметь горячую воду (время устанавливается с шагом в 30 минут). Нажмите кнопку «Set», чтобы занести выбранное время в память.

Далее, установите желаемый уровень температуры (от 40°C до 80°C). Нажмите кнопку «Set», чтобы водонагреватель начал работать в режимах «**P1**» или «**P2**».


Если же вы выбрали режим «**P1+P2**», то необходимо повторить выбор времени и температуры также и для второго периода. Период у которого не задано время нагрева, активизирован не будет. Индивидуальные программы «**P1**» и «**P2**» идентичны по приоритету и могут устанавливаться независимо друг от друга для лучшей гибкости.

Когда одна из программ работает («**P1**», «**P2**» или «**P1+P2**»), кнопка «Set» отключена. И если ее начать вращать, то на дисплее в течение 3 секунд появится надпись «Pr». Если вы хотите изменить параметры настройки, нажмите кнопку «Set».

Если какая-либо из программ («**P1**», «**P2**» или «**P1+P2**») работает совместно с функцией ECO, температура будет устанавливаться водонагревателем автоматически. Таким образом, в данном режиме будет возможно установить только время получения воды. Если вращать кнопку «Set», то на дисплее в течение 3 секунд появится надпись «PLUS».

**Внимание!** Во время установки любых функций, если пользователь не предпринимает каких-либо действий в течение 5 секунд, то в память системы будут занесены последние установленные данные.

#### Функция DOUBLE POWER

По умолчанию водонагреватель работает на стандартном уровне мощности. Функция DOUBLE POWER включает дополнительный нагревательный элемент для ускорения процесса нагрева воды. Для моделей, оснащенных данной функцией, нажмите кнопку . Для отключения функции, нажмите эту же кнопку еще раз.

#### Функция ECO

функция ECO запускает специальный автоматический цикл очистки воды и внутренней поверхности водонагревателя от бактерий, во время которого подбирается оптимальная температура и скорость нагрева воды, при котором погибает большинство болезнетворных бактерий, которые могут содержаться в теплой стоячей воде. Данную функцию рекомендуется включать в случае, если водонагревателем не пользовались более 3 дней подряд или если Вы не нагреваете воду выше 70°C.

Оптимальное время работы данной функции: 6-12 часов. Для экономии электроэнергии использование функции ECO более 24 часов при одновременном включении не целесообразно.

Благодаря специальной кнопке на панели управления, Вы имеете возможность использования нескольких циклов очистки подряд, что увеличивает вероятность полного уничтожения бактерий.

Функция ECO включается нажатием кнопки ECO на панели управления. Для отключения функции, нажмите эту же кнопку еще раз.

**Внимание!** Во время работы функции вы не можете управлять температурой нагрева, т. к. она выбирается автоматически, согласно заложенной логике режима ECO. Но если функция ECO остается включенной более двух недель подряд, то водонагреватель автоматически переходит в экономичный режим работы, при котором он будет нагревать воду, исходя из ваших средних потребностей.

**Дополнительный автоматический антибактериальный режим**

Водонагреватель имеет также полностью автоматический антибактериальный режим.

Управление антибактериальными циклами в этом режиме реализовано с помощью программы водонагревателя, и он выключен по умолчанию. Автоматический режим активизируется при определенных условиях, когда Вы не пользуетесь кнопкой ECO на панели управления. Т. е. данный режим является дополнительной защитой от безвредных бактерий, содержащихся в теплой воде.

Первый цикл данного режима включается через три дня после первого включения водонагревателя. В последующем, если в течение 30 дней температура в водонагревателе не поднималась выше 70°C, то включается следующий цикл. Если водонагреватель выключен, автоматический антибактериальный режим деактивируется. При выключении устройства во время выполнения антибактериального цикла, водонагреватель выключается и функция так же отключается. По завершению автоматического антибактериального цикла, рабочая температура возвращается к значению, ранее установленному пользователем.

Активация антибактериального цикла ECO отображается на дисплее как установка обычного режима нагрева до температуры 70°C. Для полного отключения автоматического антибактериального режима, одновременно нажмите и удерживайте в течение четырех секунд кнопки «ECO» и «+», при этом для подтверждения деактивации режима в течение четырех секунд будет быстро мигать светодиод 40°C. Для обратного включения автоматического антибактериального режима повторите описанную выше процедуру, при этом для подтверждения активации режима в течение четырех секунд будет быстро мигать светодиод 50°C.

Во время автоматического антибактериального цикла ECO на дисплее попеременно отображаются значение температуры воды и текст «Ab-». Для включения/выключения данного режима во время работы водонагревателя, нажмите и удерживайте в течение пяти секунд кнопку «mode» («Режим»). Выберите «Ab0» (отключить режим) или «Ab1» (включить режим), поворачивая кнопку «Set» («Установка»), затем подтвердите выбор нажатием этой кнопки. После того как автоматический антибактериальный режим будет отключен или включен, индикация на панели управления водонагревателя перейдет в обычный стандартный вид функционирования.

**3.3. Перезапуск/Диагностика**

При возникновении неисправности прибор переходит в режим оповещения о поломках.

**Перезапуск:** Выключите и включите прибор с помощью кнопки ⏻.

**Диагностика:** Нажмите и удерживайте кнопку ⏻ в течение 5 секунд.

Неисправность будет показана индикаторами или на дисплее, по следующей схеме:

<p>Оповещение о поломках</p>	<p><b>E1</b> 40°C Общий перегрев. Средняя температура датчиков температуры NTC1/NTC2 выше установленной на 12°C</p>	<p><b>E2</b> 60°C Перегрев воды, определяемый датчиком NTC1</p>	<p><b>E3</b> 80°C Перегрев воды, определяемый датчиком NTC2</p>
<p>Ошибка сенсорного дифференциала. Разница между показываемыми датчиком температуры NTC1/NTC2 более 50°C</p>	<p><b>E4</b> 0°C Отсутствие воды</p>	<p><b>E10</b> 40°C Короткое замыкание датчика температуры NTC1</p>	<p><b>E11</b> 40°C Обрыв датчика температуры NTC1</p>
<p>Обрыв или короткое замыкание активного анода</p>	<p><b>E12</b> 60°C Короткое замыкание датчика температуры NTC2</p>	<p><b>E13</b> 60°C Обрыв датчика температуры NTC2</p>	<p><b>E14</b> 80°C Обрыв анода</p>
<p>Перегрев воды, определенный отдельным датчиком (более 102°C)</p>	<p><b>E15</b> 40°C Короткое замыкание активного анода</p>	<p><b>E16</b> 40°C Ошибка сенсорного дифференциала. Разница между показываемыми датчиков температуры NTC1/NTC2 более 50°C</p>	<p><b>E60</b> 40°C Ошибка связи между основной платой и платой дисплея</p>
<p>Неисправность основной платы</p>	<p><b>E90</b> 0°C Неисправность основной платы</p>	<p><b>E91</b> 0°C Ошибка программы основной платы</p>	<p><b>E92</b> 0°C Ошибка энергонезависимой памяти</p>
<p>Общий перегрев. Средняя температура датчиков температуры NTC1/NTC2 выше установленной на 12°C</p>	<p><b>E90</b> 0°C Неисправность основной платы</p>	<p><b>E91</b> 0°C Ошибка программы основной платы</p>	<p><b>E92</b> 0°C Ошибка энергонезависимой памяти</p>
<p>Обрыв или короткое замыкание датчика температуры NTC1/NTC2</p>	<p><b>E90</b> 0°C Неисправность основной платы</p>	<p><b>E91</b> 0°C Ошибка программы основной платы</p>	<p><b>E92</b> 0°C Ошибка энергонезависимой памяти</p>
<p>Отсутствие воды</p>	<p><b>E90</b> 0°C Неисправность основной платы</p>	<p><b>E91</b> 0°C Ошибка программы основной платы</p>	<p><b>E92</b> 0°C Ошибка энергонезависимой памяти</p>

### 3.4. Установка/корректировка местного времени



Во время первого включения водонагревателя система автоматически предложит вам установить текущее время.

Впоследствии для корректировки времени необходимо нажать и удерживать кнопку «Set» в течение 3 секунд. Выбор текущего часа осуществляется поворотом кнопки «Set». Подтвердите выбранный час нажатием этой кнопки. Повторите данную процедуру для установки значения минут.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

**Внимание! Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности, а так же требованиями, содержащимися в данном руководстве.**

### 4.1. Слив воды

Необходимо слить воду из водонагревателя, если в месте установки прибора существует вероятность снижения температуры ниже 0°C.

**4.1.1.** Отключите электропитание прибора.

**4.1.2.** Убедитесь, что вода внутри прибора имеет безопасную температуру.

**4.1.3.** Перекройте подачу холодной воды в водонагреватель.

**4.1.4.** Откройте кран горячей воды на смесителе для сброса давления внутри бака.

**4.1.5.** Для обеспечения доступа воздуха в бак, откройте запорный кран на тройнике, установленный на выходе горячей воды из водонагревателя (помечен красным кольцом). При его отсутствии необходимо демонтировать подсоединения на выходе из водонагревателя.

**4.1.6.** Присоедините направленный в канализацию дренажный шланг к запорному крану на тройнике, установленном на входе холодной воды в водонагреватель (помечен синим кольцом) и откройте его. При его отсутствии дренажный шланг необходимо установить на входе в водонагреватель.

**4.1.7.** После слива убедитесь в отсутствии воды внутри водонагревателя.

**Заморозание воды внутри водонагревателя приводит к необратимым изменениям и дефектам.**

**В этом случае производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.**

### 4.2. Замена внутренних элементов

Отключите водонагреватель от источника электропитания. Снимите крышку прибора.

Для замены электронного термостата (поз. **T**), отсоедините питающий кабель (поз. **C**), и провода платы дисплея (поз. **Y**). Затем осторожно извлеките термостат из отверстия. Чтобы заменить плату дисплея (поз. **W**), отсоедините провода платы дисплея (поз. **Y**) и развинтите фиксирующие шурупы.

Для замены датчика температуры (поз. **K**), отсоедините провода (поз. **F**), идущие от основной платы и осторожно извлеките датчик температуры из отверстия. Чтобы заменить плату датчик (поз. **W**), отсоедините провода платы дисплея (поз. **Y**) и развинтите фиксирующие шурупы. Чтобы заменить основную плату (поз. **Z**), отсоедините кабели и провода (поз. **C, Y, F и P**) и развинтите фиксирующие шурупы.

**Во время замены, пожалуйста, убедитесь, что все компоненты установлены обратно на их штатные места.**

Перед началом работ слейте воду из водонагревателя. Для моделей с автоклапным фланцем, отвинтите гайку (**D** рис. 3), снимите держатель фланца (**S** рис. 3) и откройте фланец (**F** рис. 3), выдавив его внутрь. Снимите фланец, повернув его вокруг оси.

Для моделей с фланцем на 5-ти болтах, выкрутите 5 гаек (**C** рис. 4) и снимите фланец (**F** рис. 4). Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора не забудьте установить в исходное положение нагревательный элемент, прокладку фланца и термостат. Прокладку фланца рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

**Перед проведением любой операции по ремонту или обслуживанию отключите прибор от электрической сети.**

**Применяйте запасные части, выпускаемые только заводом-изготовителем.**

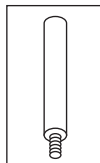
### 4.3. Регулярное обслуживание

#### 4.3.1. Магнийевый анод

Магнийевый анод является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодержащей емкости от коррозии. Необходимо ЕЖЕГОДНО проверять состояние магнийевого анода. При сильном изнашивании магнийевый анод необходимо заменить. Гарантия на водосодержащую емкость при изношенном магнийевом аноде (остаточный объем менее 30%) недействительна.

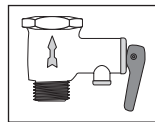
Необходимо производить замену магнийевого анода не реже 1 раза в 24 месяца (за исключением водонагревателей с внутренним баком из нержавеющей стали).

**Магнийевый анод является расходным материалом, и не подлежит замене по гарантии.**



#### 4.3.2. Предохранительный клапан

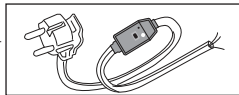
Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройство защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет. Если предохранительный клапан оснащен рычагом, поднятие последнего можно использовать для регулярной проверки исправной работы клапана.



### 4.3.3. УЗО (устройство защитного отключения)

Если прибор поставляется с устройством защитного отключения (УЗО), расположенным на кабеле электропитания, то после заполнения бака водонагревателя водой и проверки герметичности системы – включите электрическую вилку водонагревателя в розетку и выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку «RESET» на корпусе УЗО. Загорится индикатор, свидетельствующий о подаче питания.
- Нажмите кнопку «TEST». Напряжение перестанет подаваться и погаснет индикатор питания.
- Снова нажмите кнопку «RESET». Если загорится индикатор питания, это означает, что устройством можно безопасно пользоваться.
- Если после нажатия кнопки «RESET» индикатор питания не загорится – обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.



### 4.4. Обратите внимание

- 4.4.1. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие неправильного подключения или несоблюдения требований данного руководства.
- 4.4.2. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети.
- 4.4.3. Водонагреватель является технически сложным электрическим прибором бытового назначения.
- 4.4.4. Горячая вода свыше 50°C может вызвать сильные ожоги, вплоть до смертельного исхода. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем наиболее подвержены риску ожога.
- 4.4.5. Из водонагревателя может капать вода, поэтому не оставляйте под ним ценные вещи и предметы.
- 4.4.6. Необходимо слить воду из водонагревателя, если в месте установки прибора существует вероятность снижения температуры ниже 0°C.
- 4.4.7. Монтаж и подключение водонагревателя выполняется за счет покупателя.
- 4.4.8. Следы от термоизоляции на внешнем корпусе изделия являются технологической особенностью производственного процесса и не являются дефектом.
- 4.4.9. Все ремонтные работы и обслуживание прибора необходимо проводить только после отключения водонагревателя от источника электропитания.
- 4.4.10. Все неисправности устраняются только специалистами ремонтных организаций.
- 4.4.11. При возникновении неисправности отключите водонагреватель от источника электропитания, перекройте подачу холодной воды и известите о неисправности сервисную службу.
- 4.4.12. Прежде, чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что неисправность не связана с перебоями водоснабжения или электропитания.

**По всем вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.**

### 4.5. Запрещается

- 4.5.1. Изменять конструкцию водонагревателя.
- 4.5.2. Устанавливать вертикальные модели горизонтально, а горизонтальные - вертикально.
- 4.5.3. Использовать водонагреватель не по назначению.
- 4.5.4. Наклонять, перемещать или переворачивать водонагреватель во время эксплуатации.
- 4.5.5. Закрывать или заглушать сливное отверстие предохранительного клапана.
- 4.5.6. Подключать электропитание, если водонагреватель не заполнен водой.
- 4.5.7. Снимать пластиковую крышку прибора при включенном электропитании.
- 4.5.8. Включать водонагреватель при неисправном заземлении или его отсутствии.
- 4.5.9. Использовать в качестве заземления трубопроводы отопления или холодного и горячего водоснабжения.
- 4.5.10. Применять тройники, удлинители и переходники для подключения к источнику электропитания.
- 4.5.11. Включать водонагреватель при выходе из строя нагревательного элемента или термостата.
- 4.5.12. Использовать водонагреватель без редуктора для понижения давления при давлении водопроводной сети выше 5 бар.
- 4.5.13. Подсоединять водонагреватель к трубам и фитингам, не рассчитанным на температуру более 80°C при максимальном давлении.
- 4.5.14. Подключать в водопроводную сеть водонагреватель без предохранительного клапана или с клапаном, имеющим иные характеристики, чем поставляемый в комплекте.
- 4.5.15. Подсоединять предохранительный клапан к выходу горячей воды водонагревателя.
- 4.5.16. Устанавливать прибор в непроветриваемых и сырых помещениях.
- 4.5.17. Эксплуатировать водонагреватель при отрицательных температурах.
- 4.5.18. Подвергать прибор воздействию прямых солнечных лучей.

**Производитель оставляет за собой право вносить любые незначительные изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию и иные характеристики изделия без предварительного уведомления.**

 Данное изделие соответствует требованиям Директивы ЕС 2002/96/ЕС-EU 2002/95/ЕС.

Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что в соответствии с действующими нормами применимого законодательства, данное изделие следует утилизировать отдельно от бытовых отходов.

Потребитель несет ответственность за правильность утилизации оборудования, способствуя этим защите окружающей среды и обеспечивая повторное использование материалов, из которых изготовлено изделие.



Данное оборудование соответствует следующим требованиям Технического регламента Таможенного союза:  
 - ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»  
 - ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Сертификат RU С-IT.АЯ46.В.60719  
 Срок действия с 21/11/2013 по 20/11/2016  
 Сертификат RU С-IT.АЯ46.В.67604  
 Срок действия с 28/01/2015 по 27/01/2018  
 Сертификат RU С-IT.АЯ46.В.68788.  
 Срок действия с 03/04/2015 по 27/01/2018



# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Використовується на території України

## ЕЛЕКТРИЧНІ ВОДОНАГРІВАЧІ

Просимо Вас зберігати талон протягом всього гарантійного терміну. При покупці виробу вимагайте заповнення гарантійного талону. Просимо Вас оглянути водонагрівач і перевірити комплектність перед заповненням гарантійного талону. Претензії щодо механічних ушкоджень зовнішньої поверхні та некомплектності виробу після продажу не приймаються. Для гарантійного ремонту пред'являйте гарантійний талон разом із чеком, де вказана дата купівлі. Без пред'явлення даного талону, його неправильному заповненні чи відсутності печатки торгівельної організації претензії до якості не приймаються і ремонт не проводиться.

Модель \_\_\_\_\_

Код моделі \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Торгівельна організація \_\_\_\_\_

(найменування, місце знаходження і печатка підприємства-продавця)

Перевішив та продав \_\_\_\_\_

(ПІБ, підпис продавця)

Дата продажу « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

З умовами гарантії згоден \_\_\_\_\_

(ПІБ, підпис покупця)

### 1. Гарантійний термін

Гарантійний термін на всі водонагрівачі - **1 рік**.

На перераховані нижче складові частини окремих серій:

#### **Сталь з емалевим покриттям**

- Водомістка ємність серії ABS BLU ECO, ABS BLU ECO PW- **5 років**;
- Водомістка ємність серії ABS PRO ECO, ABS PRO ECO PW- **5 років**;

#### **Нержавіюча сталь**

- Водомістка ємність серії ABS PRO ECO INOX - **7 років**;
- Водомістка ємність серії ABS PRO ECO INOX PW- **7 років**.

### 2. Умови гарантійного обслуговування

Даний гарантійний талон при дотриманні передбачених умов надає право на безкоштовний гарантійний ремонт водонагрівача і його складових частин. Гарантійний ремонт здійснюється за місцем установки водонагрівача силами авторизованого сервісного центру, інформація про який знаходиться в додатку до даного талону. За її відсутності чи недостовірності, а також порушенні сервісним центром умов гарантії, Ви можете звернутися до торгівельної організації або до представництва компанії-виробника.

Зазначенні в п. 1 гарантійні терміни обчислюються з дня продажу виробу. Дата продажу виробу вказується в гарантійному талоні та чеку покупки. За відсутності в талоні або у чеку дати продажу, гарантійний термін обчислюється з моменту виготовлення виробу.

Дата виготовлення і технічні характеристики водонагрівача вказані на ідентифікаційній табличці, розміщеній на корпусі виробу.

**Магнісвий анод є витратним матеріалом і не підлягає заміні по гарантії.**

### **3. Термін служби виробу**

При дотриманні правил установки, експлуатації та технічного обслуговування термін служби складає не менше 3 років.

На перераховані нижче окремі серії термін служби складає:

- Водонагрівачі серії ABS BLU ECO, ABS BLU ECO PW - **5 років**;
- Водонагрівачі серії ABS PRO ECO, ABS PRO ECO PW - **5 років**;
- Водонагрівачі серії ABS PRO ECO INOX - **7 років**;
- Водонагрівачі серії ABS PRO ECO INOX PW - **7 років**.

### **4. Дострокове припинення гарантійного терміну**

Гарантійний термін припиняється до закінчення вказаного в п. 1 періоду часу, при наявності одного або декількох обставин:

- Порушення споживачем правил установки, зберігання, транспортування та експлуатації виробу;
- Магнієвий анод не був замінений в період, що перевищує 24 місяці, та у всіх випадках, якщо анод зношений (залишковий об'єм менше 30%), за винятком моделей з внутрішнім баком з нержавіючої сталі;
- Самостійний ремонт і заміна складових частин, що порушують працездатність виробу;
- Самостійний демонтаж водонагрівача з місця установки. Огляд, перевірка якості і експертиза водонагрівача, що вийшов з ладу, проводиться авторизованим сервісним центром виробника лише за місцем установки приладу;
- Нанесення виробу механічних пошкоджень;
- Невідповідність параметрів мереж електро- або водопостачання існуючим нормам та стандартам;
- Використання виробу не за призначенням, та не в побутових цілях;
- Відсутність на корпусі виробу ідентифікаційної таблички з серійним номером;
- Відсутність перед запобіжним клапаном редуктора для зниження тиску при тиску у водопровідній мережі вище 3 бар;
- Відсутність безпосередньо на вході у водонагрівач запобіжного клапана, його пошкодження чи засмічення.

### **5. Додаткова інформація**

Для установки та регулярного сервісного обслуговування придбаного обладнання ми пропонуємо скористатися послугами наших сервісних центрів. Через мережу наших сервісних центрів Ви маєте можливість придбати запасні частини та комплектуючі вироби до водонагрівача, а також отримати необхідну технічну консультацію.

Комплект поставки:

- Водонагрівач;
- Запобіжний клапан;
- Кронштейн;
- Інструкція з установки та експлуатації;
- Гарантійний талон;
- Заводська упаковка;
- Трійник (опціонально);
- Кран для зливу (опціонально).

**Перед установкою та використанням виробу уважно ознайомтесь з інструкцією, що додається.**

Виробник: ТОВ «Арістон Термо Русь», Росія, 188676, Ленінградська область, Всеволожский район, м. Всеволожськ, Виробнича зона міста Всеволожска, вул. Індустріальна, д. № 9, літ. А.

Імпортер, уповноважена організація: ТОВ «АРИСТОН ТЕРМО УКРАЇНА», Україна, 03680, Київ, вул. Боженка, 86Е, корп.6



 **ARISTON**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН 1

Модель	
Серійний номер	
Дата продажу	
Фірма-продавець	

--

*заповнюється фірмою-продавцем*



 **ARISTON**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН 2

Модель	
Серійний номер	
Дата продажу	
Фірма-продавець	

--

*заповнюється фірмою-продавцем*



 **ARISTON**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН 3

Модель	
Серійний номер	
Дата продажу	
Фірма-продавець	

--

*заповнюється фірмою-продавцем*



 **ARISTON**

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН 4

Модель	
Серійний номер	
Дата продажу	
Фірма-продавець	

--

*заповнюється фірмою-продавцем*



Дата отримання	
Дата видачі	
Дефект	
Виконана робота	
Майстер (П.І.Б.)	

*заповнюється сервісним центром*

Печатка  
сервісного центру

Дата отримання	
Дата видачі	
Дефект	
Виконана робота	
Майстер (П.І.Б.)	

*заповнюється сервісним центром*

Печатка  
сервісного центру

Дата отримання	
Дата видачі	
Дефект	
Виконана робота	
Майстер (П.І.Б.)	

*заповнюється сервісним центром*



Печатка  
сервісного центру

Дата отримання	
Дата видачі	
Дефект	
Виконана робота	
Майстер (П.І.Б.)	

*заповнюється сервісним центром*




Печатка  
сервісного центру

## ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ












1. Дана інструкція входить у комплект поставки водонагрівача. Зберігайте інструкцію в доступному місці на випадок передачі приладу іншому користувачеві і / або переміщення на інше місце експлуатації.
2. Уважно вивчіть дану інструкцію. У керівництві міститься необхідна інформація про заходи безпеки при установці, експлуатації та обслуговуванні водонагрівача.
3. Монтаж приладу здійснюється за рахунок користувача.
4. Категорично забороняється використовувати прилад не за призначенням. Фірма-виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті невиконання вимог даної інструкції.
5. Всі роботи з монтажу та технічного обслуговування повинен виконувати кваліфікований фахівець відповідно до діючих норм і правил, а також до вимог фірми-виробника.
6. Експлуатація неправильно встановленого приладу може призвести до травми і пошкодження майна. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, отримані в результаті неправильного монтажу обладнання.
7. Зберігайте пакувальні матеріали (затискачі, поліетиленові пакети, пінополістирол і т.д.) в недоступному для дітей місці. Пакувальний матеріал є шкідливий для здоров'я.
8. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
9. Не торкайтеся приладу, якщо Ви без взуття або у Вас мокрі руки і/або ноги.
10. Ремонтні роботи повинен виконувати кваліфікований фахівець з використанням запасних частин, вироблених фірмою-виробником. При недотриманні даної вимоги виробник знімає з себе всі гарантійні зобов'язання.
11. Температура гарячої води регулюється термостатом, який виконує функції захисту від перегріву.
12. Водопостачання повинно виконуватися відповідно до пункту «Гідрравлічне підключення».
13. Електромонтаж повинен виконуватися відповідно до пункту «Електричне підключення».
14. Суворо забороняється модифікувати або замінювати запобіжний клапан на інший, що не відповідає чинним вимогам і нормам, якщо він не включений в комплект.
15. Не тримайте легкозаймисті речовини в безпосередній близькості від обладнання.
16. Водонагрівач є технічно складним електричним приладом побутового призначення.
17. Якщо встановлення електричного водонагрівача спричинить переобладнання (перебудову) житлових та нежитлових приміщень в житлових будинках, то допускається виконувати його встановлення тільки після отримання відповідних дозволів в установленому порядку.
18. Транспортувати водонагрівач необхідно у вертикальному або горизонтальному положенні (залежно від моделі) будь-яким видом критого транспорту, надійно закріпивши його, щоб виключити можливі удари, переміщення і падіння всередині транспортного засобу.
19. Забороняється піддавати водонагрівач ударних навантажень при вантажно-розвантажувальних роботах.
20. При необхідності захоплення упаковки зажимами при транспортуванні рекомендується здійснювати захоплення з бічних сторін упаковки, на яких розміщений символ  .
21. У складських приміщеннях, де зберігаються вироби, повинна забезпечуватися температура повітря від +5°C до +40°C і відносна вологість повітря не більше 80% при температурі +25°C, при більш низькій температурі без конденсації вологи.
22. Виріб повинен зберігатися в упаковці в складських приміщеннях, що захищають від впливу атмосферних опадів, при відсутності в повітрі парів кислот, лугів та інших домішок.
23. При необхідності вертикального складування водонагрівачів діють наступні норми:

Форма корпусу водонагрівача	Обсяг бака водонагрівача, л	Максимальна висота складування, шт.
Плоска	30-50-80-100	12
Квадратна (малого обсягу)	10-15-30	10
Циліндрична (вужького діаметра)	30-40-50	8
	65-80	6
	50	8
Циліндрична (стандартного діаметра)	65-80-100	6
	120-150	5





## СИМВОЛИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ

Символ	Значення
	Недотримання даних вимог може призвести до важких травм, аж до смертельного результату
	При недотриманні даних вимог може бути завдана шкода майну, рослинам або тваринам
	Загальні вимоги та правила безпечної експлуатації

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

№	Правило	Небезпека	Символ
1	Не відкривайте корпус водонагрівача	Ураження електричним струмом Отримання опіків при дотику до гарячих компонентів. Отримання травм при дотику до гострих країв і виступів	
2	Не вмикайте і не вимикайте водонагрівач, вставляючи або виймаючи штекер із розетки. Користуйтеся для цієї мети вимикачем	Ураження електричним струмом у разі пошкодження кабелю, вилки або розетки	
3	Не використовуйте водонагрівач з пошкодженим кабелем електроживлення	Ураження електричним струмом при дотику до дротів з пошкодженою ізоляцією, що знаходяться під напругою	
4	Не кладіть сторонні предмети на водонагрівач	Отримання травм при падінні предметів в результаті вібрації водонагрівача	
		Пошкодження приладу або предметів, розташованих під ним, при падінні сторонніх предметів внаслідок вібрації	
5	Не вставляйте на водонагрівач	Отримання травм при падінні приладу	
		Пошкодження приладу або предметів, розташованих під ним, при падінні приладу	
6	Перед очисткою водонагрівача відключіть його від мережі електроживлення, вийнявши штекер із розетки або розімкнувши мережевий вимикач	Ураження електричним струмом	
7	Закріпіть прилад на міцній стіні, яка не сприяє посиленню вібрації	Підвищений рівень шуму	
8	Для електричних з'єднань використовуйте кабелі з жилами відповідного перерізу	Якщо переріз жил недостатній, то кабелі будуть перегріватися. Це може призвести до пожежі	
9	Перед запуском приладу переконайтеся, що всі пристрої управління та захисту функціонують нормально і перебувають у робочому стані	Відключення або пошкодження приладу, як наслідок роботи з несправною або нерегульованою системою управління	

## ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

10	Перед переміщенням водонагрівача злийте гарячу воду	Отримання опіків	
11	Очищення водонагрівача від накипу виконують згідно з інструкцією, що знаходиться у відповідному документі. Приміщення повинно бути добре провітрено. Роботу слід виконувати в захисному одязі, уникаючи змішування різних компонентів. Водонагрівач і прилеглі до нього об'єкти повинні бути захищені від попадання засобів для чищення	Отримання травм унаслідок попадання кислот на шкіру або в очі, а також вдихання шкідливих парів хімічних речовин	
		Пошкодження приладу або об'єктів, які його оточують, внаслідок корозії, викликані взаємодією з кислотами	
12	Не використовуйте інсектициди, розчинники або агресивні засоби для чищення водонагрівача	Пошкодження пластика і забарвлених частин	

Вітаємо Вас з придбанням електричного водонагрівача, виробленого компанією "Арістон Термо Груп". Дане обладнання розроблено згідно з європейськими стандартами якості і відповідає заявленим технічним характеристикам. Водонагрівач простий у використанні, має високі споживчі властивості і є довговічним в експлуатації.

Сподіваємося, що Ви залишитесь задоволені його роботою.

Ми просимо Вас уважно прочитати дану інструкцію для забезпечення коректної установки та експлуатації водонагрівача.

## 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

### 1.1. Комплект поставки та призначення

- 1.1.1. Водонагрівач
- 1.1.2. Запобіжний клапан
- 1.1.3. Кронштейн
- 1.1.4. Інструкція з установки та експлуатації
- 1.1.5. Гарантійний талон
- 1.1.6. Заводська упаковка
- 1.1.7. Трійник (опціонально)
- 1.1.8. Кран для сливу (опціонально)

Цей прилад розроблений для установлення всередині будівель, в побутових та господарських приміщеннях та призначений для нагріву води нижче рівня кипіння, з можливістю використання гарячою водою в декількох точках (ванна кімната, кухня, туалет) та подальшої підтримки заданої температури в автоматичному режимі. Час нагрівання води залежить від об'єму водонагрівача і потужності нагрівального елемента.

### 1.2. Основні елементи

- 1.2.1. Внутрішній бак
- 1.2.2. Теплоізоляція з пінополіуретану, яка забезпечує мінімальні втрати тепла навіть при вимкненому водонагрівачі
- 1.2.3. Нагрівальний елемент
- 1.2.4. Регулятор температури, що дозволяє встановити бажану температуру нагріву води
- 1.2.5. Термостат, що контролює задану температуру нагрівання води всередині водонагрівача
- 1.2.6. Запобіжний клапан, який встановлюється на вході холодної води у водонагрівача та виконує функції запобігання повернення води в магістраль водопостачання і захисту внутрішнього баку від надмірного тиску
- 1.2.7. Магнієвий анод, який забезпечує додатковий захист внутрішнього баку від корозії

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики водонагрівача наведені на заводській табличці, яка розташована поруч з патрубками водяного контуру.

Об'єм, л		ø350					ø450					
		30	40	50	65	80	50	65	80	100	120	150
Вага, кг	Сталь	12	14	17	19	21	15	17	19	23	28	32
	Нержавіюча сталь	9	11	12	14	16	12	-	15	17	20	25

Дане обладнання виготовлено відповідно до Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності ЕЕС/89/336 EMC за ТУ 3468-011-11182725-2006.

## 2. УСТАНОВКА

**Увага! Монтаж і налаштування водонагрівача повинен виконувати кваліфікований фахівець відповідно до діючих правил та санітарно-гігієнічних норм, а також вимог, які наведені в цій інструкції.**

### 2.1. Кріплення водонагрівача до стіни

- 2.1.1. Установка водонагрівача відбувається на капітальній стіні за допомогою кронштейнів і гаків. Рекомендується використовувати гаки (не входять в комплект поставки) з діаметром не менше 12 мм. Залежно від обраної моделі, Вам може знадобляться 2 або 4 таких гака.
- 2.1.2. Підготовлене кріплення повинно витримувати трикратну вагу наповненого водою водонагрівача.
- 2.1.3. Для зменшення тепловтрат, прилад слід встановити на мінімальній відстані від водорозбірного вузла.
- 2.1.4. Для проведення технічного обслуговування необхідно забезпечити під приладом вільний простір не менше 50 см, а від стелі - 10 см.
- 2.1.5. Монтаж гаків у стіні повинен виключати можливість самочинного переміщення по них кронштейна водонагрівача. Після установки обов'язково перевірте надійність кріплення.
- 2.1.6. Щоб уникнути заповідання шкоди майну споживача і (або) третіх осіб у разі несправностей в системі гарячого водопостачання, рекомендується робити монтаж водонагрівача в приміщеннях, що мають гідроізоляцію підлогу і дренаж в каналізацію, і не розміщувати під водонагрівачем предмети, схильні до дії води.
- 2.1.7. При розміщенні водонагрівача в незахищених приміщеннях необхідно встановити під ним захисний піддон з дренажем в каналізацію.

## 2.2. Гідравлічне підключення

**Увага!** Встановлення запобіжного клапану, що входить в комплект поставки, є обов'язковою вимогою. Забороняється встановлювати будь-яку запірну арматуру між запобіжним клапаном та входом в бак, а також блокувати зливний отвір запобіжного клапану.

Підключення водонагрівача до системи водопостачання повинно здійснюватися за допомогою роз'ємних з'єднань.

### Стандартне під'єднання (мал. 1)

**2.2.1.** Запобіжний клапан, що входить в комплект поставки, необхідно встановити на вході холодної води у водонагрівач (позначений синім кільцем). Запобіжний клапан рекомендується повертати не більше ніж на 3-4 обороти, забезпечивши таким чином герметичність будь-яким водоізолюючим матеріалом.

**2.2.2.** Приєдняйте вхідний патрубок запобіжного клапану до магістралі холодної води за допомогою труби або гнучкого шланга.

**2.2.3.** Підключіть до виходу гарячої води з водонагрівача (позначений червоним кільцем) трубу або гнучкий шланг для відведення гарячої води до місця водорозбору.

**2.2.4.** Для зручності обслуговування водонагрівача рекомендується встановити зливний вентиль-трійник між входом холодної води у водонагрівач і запобіжним клапаном. Даний трійник допоможе зливати воду з водонагрівача, не викручуючи запобіжний клапан.

**2.2.5.** Для полегшення доступу повітря в бак при зливі води рекомендується встановити трійник з запорним краном на виході гарячої води з водонагрівача.

**2.2.6.** При тиску водопровідної мережі вище 3 бар необхідно встановити перед запобіжним клапаном редуктор для зниження тиску.

### Підключення до відкритого резервуара з водою (мал. 2)

**2.2.7.** Вода надходить у водонагрівач самопливом з резервуара. При даному варіанті під'єднання запобіжний клапан не обов'язковий.

## 2.3. Електричне підключення


**Електромонтаж приладу повинен виконувати кваліфікований фахівець, дотримуючись правил техніки безпеки. Фірма-виробник не несе відповідальності за пошкодження приладу внаслідок неправильного заземлення або неправильних параметрів джерела електроживлення.**

### 2.3. Електричне підключення

**Електромонтаж приладу повинен виконувати кваліфікований фахівець, дотримуючись правил техніки безпеки. Фірма-виробник не несе відповідальності за пошкодження приладу внаслідок неправильного заземлення або неправильних параметрів джерела електроживлення.**

**2.3.1.** Якщо прилад поставляється з електричним кабелем і виделкою - просто підключіть його до джерела електроживлення.

**2.3.2.** Якщо водонагрівач поставляється без кабелю електроживлення, для підключення до мережі електропостачання використовуйте кабель відповідного типу (тип H05VV-F 3x1,5 мм<sup>2</sup>, Ø 8,5 мм). Зніміть кришку водонагрівача. Протягніть кабель електроживлення у отвір, який знаходиться на кришці приладу і приєднайте до клем на термостаті. Потім кожен дріт повинен бути зафіксований відповідним гвинтом.

**2.3.3.** Водонагрівач повинен бути заземлений. Схема заземлення повинна забезпечувати відсутність електричного потенціалу на корпусі водонагрівача. Дріт заземлення (жовто-зеленого кольору) слід приєднати до клем, позначеної символом . Закріпіть кабель електроживлення за допомогою кабельних затискачів.

**Переконайтеся, що параметри джерела електроживлення відповідають технічним характеристикам приладу водонагрівача, вказаними на Ідентифікаційній таблиці.**



## 3. ВМИКАННЯ І РОБОТА

### 3.1. Введення в експлуатацію

**3.1.1.** Перед підключенням водонагрівача до джерела електроживлення обов'язково заповніть бак водою.

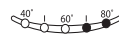
Для цього відкрийте кран гарячої води на змішувачі, потім кран подачі холодної води у водонагрівач.


**3.1.2.** Як тільки водонагрівач наповниться, із змішувача потече вода. Перевірте фланець на наявність протікань. Відцентруйте його і підтягніть гайки на фланці, якщо це необхідно.

**3.1.3.** Закрийте кран гарячої води на змішувачі.

**3.1.4.** Підключіть прилад до джерела електроживлення.


### 3.2. Регулювання температури та активація функцій приладу




Увімкніть водонагрівач, натиснувши кнопку . Встановіть бажану температуру, використовуючи кнопки «+» або «-». Інтервал налаштування лежить у діапазоні від 40°C до 80°C. Під час фази нагріву

індикатори, відповідні температурі нагрітої води, горітимуть безперервно. Всі наступні індикатори будуть блимати (включаючи індикатор, відповідний до встановленої температури).

Якщо температура води у водонагрівачі починає падати, процес нагріву почнеться автоматично. І індикатори між останнім безперервно палаючим, відповідним поточної температурі у водонагрівачі, і індикатором, відповідним встановленої температурі, будуть блимати.

Під час першого включення температура нагріву по умовчання встановлена на рівні 70°C. У випадку перебоїв із живленням чи відключенні водонагрівача за допомогою кнопки , система запам'ятає останні температурні налаштування. Під час нагріву можливе появлення легкого шуму, як результат процесу нагріву води.



Увімкніть водонагрівач, натиснувши кнопку . Прилад має 4 режими нагріву: **Manual** (Ручний), **P1** (Програма 1), **P2** (Програма 2), а також **P1** (Програма 1) і **P2** (Програма 2) разом.

Кожного разу, натискаючи на кнопку «Mode», щоб вибрати режим нагріву, на дисплеї будуть загоратися індикатори біля позначень відповідних режимів. Режими будуть обиратися на циклічній основі в наступному порядку **P1** (Програма 1) → **P2** (Програма 2) → **P1+P2** (Програма 1 та Програма 2 разом) → **Manual** (Ручний) → **P1** (Програма 1) ітд. Програми **P1** та **P2** по умовчання встановлені на час 07:00 та 19:00 відповідно і на температуру нагріву в 70°C.

Режим «**Manual**» (горить індикатор «**Manual**») дозволяє користувачеві встановлювати температуру нагріву, просто повертаючи кнопку «Set» до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться бажаний рівень температури нагріву (інтервал налаштування лежить в діапазоні від 40°C до 80°C). Якщо натиснути на цю кнопку, то температурний режим буде занесений в пам'ять системи, і водонагрівач почне працювати в режимі «**Manual**» (Ручний) з цими налаштуваннями. Якщо використати режим «**Manual**» (Ручний) разом з функцією ECO, температура встановлюватиметься водонагрівачем автоматично, тобто кнопка «Set» буде відключена. Якщо почати обертати цю кнопку, то на дисплеї з'явиться напис «ECO» впродовж 3 секунд. Якщо ви хочете змінити температуру, вам потрібно відключити функцію «ECO». Режими «**P1**» (Програма 1; горить індикатор «**P1**»), «**P2**» (Програма 2; горить індикатор «**P2**»), а також «**P1+P2**» (Програма 1 і Програма 2 разом; одночасно горять індикатори «**P1**» і «**P2**») можуть бути використані для програмування на певного часу (одного або двох періодів часу в день).

Для вибору цього режиму натисніть кнопку «MODE», поки не спалахне індикатор у необхідній програмі.

Після вибору програми поверніть кнопку «Set», щоб вибрати час, до якого необхідно мати гарячу воду (час встановлюється з кроком в 30 хвилин). Натисніть кнопку «Set», щоб занести вибраний час в пам'ять.

Далі, встановіть бажаний рівень температури (від 40°C до 80°C). Натисніть кнопку «Set» щоб водонагрівач почав працювати в режимах «**P1**» або «**P2**».


Якщо ж ви вибрали режим «**P1+P2**», то необхідно повторити вибір часу і температури також і для другого періоду. Період, у якого не заданий час нагріву, активізований не буде. Індивідуальні програми «**P1**» і «**P2**» ідентичні за пріоритетом і можуть встановлюватися незалежно одна від одної для кращої гнучкості.

Коли одна з програм працює («**P1**», «**P2**» або «**P1+P2**»), кнопка «Set» відключена. І якщо її почати обертати, то на дисплеї впродовж 3 секунд з'явиться напис «P». Якщо ви хочете змінити параметри налаштування, натисніть кнопку «Set».

Якщо ж небусть з програм («**P1**», «**P2**» або «**P1+P2**») працює спільно з функцією ECO, температура встановлюватиметься водонагрівачем автоматично. Таким чином, в цьому режимі буде можливо встановити тільки час отримання води. Якщо обертати кнопку «Set», то на дисплеї впродовж 3 секунд з'явиться напис «PLUS».

**Увага!** Під час установки будь-яких функцій, якщо користувач не робить яких-небудь дій впродовж 5 секунд, то в пам'ять системи будуть занесені останні встановлені дані.

#### Функція DOUBLE POWER

За умовчанням водонагрівач працює на стандартному рівні потужності. Функція DOUBLE POWER включає додатковий нагрівальний елемент для прискорення процесу нагріву води. Для моделей, оснащених цією функцією, натисніть кнопку . Для відключення функції, натисніть цю ж кнопку ще раз.

#### Функція ECO

Функція ECO запускає спеціальний автоматичний цикл очищення води і внутрішньої поверхні водонагрівача від бактерій, під час якого підбирається оптимальна температура і швидкість нагріву води, при якій гине більшість хвороботворних бактерій, які можуть міститися в теплій стоячій воді. Цю функцію рекомендується включати у разі, якщо водонагрівачем не користувалися більше 3 днів підряд або якщо Ви не нагріваєте воду вище 70°C.

Оптимальний час роботи цієї функції: 6-12 годин. Для економії електроенергії використання функції ECO більше 24 годин при одноразовому включенні недоцільне.

Завдяки спеціальній кнопці на панелі управління, Ви маєте можливість використання декількох циклів очищення підряд, що збільшує вірогідність повного знищення бактерій. Функція ECO влючається натисненням кнопки ECO на панелі управління. Для відключення функції, натисніть цю ж кнопку ще раз.

**Увага!** Під час роботи функції ви не можете управляти температурою нагріву, оскільки вона вибирається автоматично, згідно із закладеною логікою режиму ECO. Але якщо функція ECO залишається включеною більше двох тижнів підряд, то водонагрівач автоматично переходить в економічний режим роботи, при якому він нагріватиме воду, виходячи з ваших середніх потреб.


**Додатковий автоматичний антибактеріальний режим**

Водонагрівач має також повністю автоматичний антибактеріальний режим.

Управління антибактеріальними циклами в цьому режимі реалізовано за допомогою програми водонагрівача, і він вимкнений за умовчанням. Автоматичний режим активізується за певних умов, коли Ви не користуєтеся кнопкою ECO на панелі управління. Тобто цей режим є додатковим захистом від хвороботворних бактерій, що містяться в теплій воді.

Перший цикл цього режиму влючається через три дні після першого вклучення водонагрівача. У подальшому, якщо впродовж 30 днів температура у водонагрівачі не піднімалася вище 70°C, то влючається наступний цикл. Якщо водонагрівач вимкнений, автоматичний антибактеріальний режим деактивован. При вклученні пристрою під час виконання антибактеріального циклу, водонагрівач вимикається і функція так само відключається. Після завершення автоматичного антибактеріального циклу, робоча температура повертається до значення, раніше встановленого користувачем.

 Активізація антибактеріального циклу ECO відображається на дисплеї як встановлення звичайного режиму нагріву до температури 70°C. Для повного відключення автоматичного антибактеріального режиму одночасно натисніть і утримуйте протягом чотирьох секунд кнопки "ECO" та «+», при цьому для підтвердження деактивації режиму впродовж чотирьох секунд швидко бліматиме світлодіод 40°C. Для увімкнення автоматичного антибактеріального режиму виконайте вищепописану процедуру повторно, при цьому для підтвердження активації режиму протягом чотирьох секунд швидко бліматиме світлодіод 50°C.

 Під час автоматичного антибактеріального циклу ECO на дисплеї поперемінно відображаються значення температури води і текст "Ab-". Для увімкнення/вимкнення цього режиму під час роботи водонагрівача, натисніть і утримуйте впродовж п'яти секунд кнопку "mode" ("Режим"). Виберіть "Ab0" (відключити режим) або "Ab1" (включити режим), повертаючи кнопку «Set» ("Установка"), далі необхідно підтвердити вибір натисненням цієї кнопки. Після того, як автоматичний антибактеріальний режим буде відключено або вклучено, індикація на панелі управління водонагрівача переїде до звичайного стандартного виду функціонування.


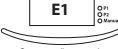
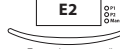

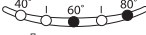
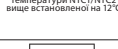







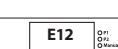
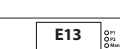

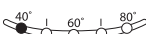


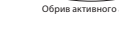
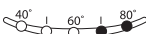

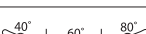
**3.3. Перезапуск/Діагностика**

При виникненні несправності прилад переходить в режим оповіщення про поломки.

**Перезапуск:** Вимкніть та увімкніть прилад за допомогою кнопки .

**Діагностика:** Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 5 секунд.

Несправність буде показана індикаторами або на дисплеї за наступною схемою:

 Оповіщення про поломки	 Загальний перегрів. Середня температура датчиків температури NTC1/NTC2 вище встановленої на 12°C	 Перегрів води, який визначається датчиком NTC1	 Перегрів води, який визначається датчиком NTC2
 Помилка сенсорного диференціала. Різниця між показаннями датчиків температури NTC1/NTC2 більше 50°C	 Відсутність води	 Коротке замикання датчика температури NTC1	 Обрив датчика температури NTC1
 Обрив або коротке замикання активного анода	 Коротке замикання датчика температури NTC2	 Обрив датчика температури NTC2	 Обрив активного анода
 Перегрів води, визначений окремим датчиком (більше 105°C)	 Коротке замикання активного анода	 Помилка сенсорного диференціала. Різниця між показаннями датчиків температури NTC1/NTC2 більше 50°C	 Помилка зв'язку між основною платою і платою дисплея
 Несправність основної плати	 Несправність основної плати	 Помилка програми основної плати	 Помилка незалежній пам'яті
 Загальний перегрів. Середня температура датчиків температури NTC1/NTC2 вище встановленої на 12°C			
 Обрив або коротке замикання датчика температури NTC1/NTC2			
 Відсутність води			

### 3.4. Встановлення/коригування місцевого часу



Під час першого увімкнення водонагрівача система автоматично запропонує вам встановити поточний час. Згодом для коригування часу необхідно натиснути і утримувати кнопку «Set» впродовж 3 секунд. Вибір поточної години здійснюється поворотом кнопки «Set». Підтвердити вибрану годину натисненням цієї кнопки.

Повторіть дану процедуру для встановлення значення хвилин.

## 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

**Увага! Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Усі роботи з технічного обслуговування і ремонту повинен виконувати кваліфікований фахівець, дотримуючись правил техніки безпеки, а також вимог, які наведені в цій інструкції.**

### 4.1. Злив води

Необхідно злити воду з водонагрівача, якщо в місці установки приладу існує ймовірність зниження температури нижче 0°C.

**4.1.1.** Вимкніть електроживлення приладу.

**4.1.2.** Переконайтеся, що вода всередині приладу має безпечну температуру.

**4.1.3.** Перекрийте подачу холодної води у водонагрівач.

**4.1.4.** Відкрийте кран гарячої води на змішувачі для скидання тиску всередині бака.

**4.1.5.** Для полегшення доступу повітря в бак, відкрийте запорний кран на трійнику, встановлений на виході гарячої води з водонагрівача (позначений червоним кільцем). При його відсутності необхідно демонтувати під'єднання на виході з водонагрівача.

**4.1.6.** Приєднайте спрямований в каналізацію дренажний шланг до запірного крану на трійнику, встановленому на вході холодної води у водонагрівач (позначений синім кільцем) і відкрийте його. При його відсутності дренажний шланг необхідно встановити на вході у водонагрівач.

**4.1.7.** Після зливу переконайтеся, що вода відсутня всередині водонагрівача.

**Замерзання води всередині водонагрівача призводить до безповоротних змін і дефектів.**

**У цьому випадку виробник знімає з себе всі гарантійні зобов'язання.**

### 4.2. Заміна внутрішніх елементів

Відключіть водонагрівач від джерела електроживлення. Зніміть кришку приладу.

Для заміни електронного термостата (поз. **T**) від'єднайте живлячі кабелі (поз. **C**) і дроти плати дисплея (поз. **Y**).

Потім обережно витягніть термостат з отвору. Для заміни плати дисплея (поз. **W**), від'єднайте дроти плати дисплея (поз. **Y**) і розв'яжіть шурупи для фіксування.

Для заміни датчика температури (поз. **K**), від'єднаєте дроти (поз. **F**), що йдуть від основної плати, обережно витягніть датчик температури з отвору.

Для заміни плати дисплея (поз. **W**) від'єднаєте дроти плати дисплея (поз. **Y**) і розв'яжіть шурупи для фіксування. Для заміни основної плати (поз. **Z**), від'єднаєте кабелі і дроти (поз. **C, Y, F і P**) і розв'яжіть шурупи для фіксування.

**Під час заміни, будь ласка, переконаєтесь, що усі компоненти встановлені назад на їх штатні місця.**

Перед початком робіт злийте воду з водонагрівача. Для моделей з автоклавіним фланцем відгвинтіть гайку (**D** мал. 3), зніміть утримувач фланця (**S** мал. 3) та відкрийте фланець (**F** мал. 3), видавивши його всередину. Зніміть фланець, повернувши його навколо осі. Для моделей з фланцем на 5-ти болтах викрутіть 5 гайок (**C** мал. 4) і зніміть фланець (**F** мал. 4).

Нагрівальний елемент і анод приєднані до фланця. При збиранні приладу не забудьте встановити в початкове положення нагрівальний елемент, прокладку фланця і термостат. Прокладку фланця рекомендовано замінювати кожного разу при повторному збиранні.

**Перед проведенням будь-якої операції з ремонту або обслуговування відключіть прилад від електричної мережі.**

**Застосовуйте запасні частини, що випускаються тільки заводом-виробником.**

### 4.3. Регулярне обслуговування

#### 4.3.1. Магнієвий анод

Магнієвий анод є невід'ємною складовою частиною системи захисту водомісткої ємності від корозії. Необхідно ЩОРОКУ перевіряти стан магнієвого анода.

При сильному зношенні магнієвий анод необхідно замінити. Гарантія на водомісткі ємності при зношеному магнієвому аноді (залишковий обсяг менше 30%) є недійсною.

Для заміни анода демонтуйте нагрівальний елемент і відкрутіть магнієвий анод від кріпильного кронштейна. Заміну магнієвого анода необхідно проводити не рідше 1 разу в 24 місяці (за винятком водонагрівачів з внутрішнім баком із нержавіючої сталі).

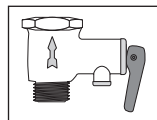
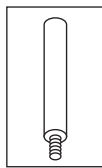
**Магнієвий анод є витратним матеріалом, і не підлягає заміні за гарантією.**

#### 4.3.2. Запобіжний клапан

Регулярно перевіряйте, щоб запобіжний клапан (пристрій захисту від надлишкового тиску) не був заблокований або пошкоджений. При необхідності замінити його або видалити вапняний наліт.

Якщо запобіжний клапан оснащений важелем, підняття останнього можна використовувати для регулярної перевірки справної роботи клапана.

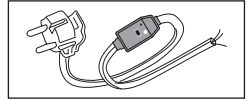
У режимі нагріву з дренажного отвору запобіжного клапана можлива поява крапель води. Це є природним процесом, пов'язаним з тепловим розширенням води в процесі нагрівання. Рекомендується з'єднати дренажний отвір запобіжного клапана з системою каналізації.



#### 4.3.3. ПЗВ (пристрій захисного відключення)

Якщо прилад постачається з пристроєм захисного відключення (ПЗВ), розташованим на кабелі живлення, то після заповнення бака водонагрівача водою і перевірці герметичності системи увімкніть вологозахисну електричну вилку водонагрівача в розетку і виконайте наступні дії:

- Натисніть кнопку «RESET» на корпусі ПЗВ, загориться індикатор, що свідчить про подачу живлення.
- Натисніть кнопку «TEST». Напруга перестане подаватися і згасне індикатор живлення.
- Знову натисніть кнопку «RESET». Якщо індикатор живлення загориться, це означає, що пристрій можна безпечно використовувати.
- Якщо після натискання кнопки «RESET» індикатор не загориться – зверніться до авторизованого сервісного центру до кваліфікованого фахівця за консультацією.



#### 4.4. Зверніть увагу


- 4.4.1. Виробник не несе відповідальності за шкоду, завдану внаслідок неправильного підключення або недотримання вимог даного керівництва.
- 4.4.2. Сантехнічна підводка і запірні арматури повинні відповідати параметрам водопровідної мережі.
- 4.4.3. Водонагрівач є технічно складним електричним приладом побутового призначення.
- 4.4.4. Гаряча вода понад 50°C може викликати сильні опіки, в тому числі до смертельного результату. Діти, літні люди та люди з ослабленим здоров'ям найбільш схильні до ризику отримати опік.
- 4.4.5. З водонагрівача може капати вода, тому не залишайте цінні предмети і обладнання під приладом.
- 4.4.6. Якщо в приміщенні, в якому встановлено прилад, виникає ймовірність зниження температури нижче 0°C, необхідно злити воду з водонагрівача.
- 4.4.7. Монтаж і підключення водонагрівача виконується за рахунок покупця.
- 4.4.8. Сліди від термоізоляції на зовнішньому корпусі виробу, є технологічною особливістю виробничого процесу і не є дефектом.
- 4.4.9. Усі ремонтні роботи та обслуговування приладу необхідно проводити тільки після відключення водонагрівача від джерела електроживлення.
- 4.4.10. Усі несправності усуваються тільки фахівцями ремонтних організацій.
- 4.4.11. При виникненні несправності відключіть водонагрівач від джерела електроживлення, перекрийте подачу холодної води і сповістіть про несправність сервісну службу.
- 4.4.12. Перш, ніж звернутися в сервісний центр, переконайтеся, що несправність не пов'язана з перебоями водопостачання або електроживлення.

**З усіх питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру.**

#### 4.5. Забороняється


- 4.5.1. Змінювати конструкцію водонагрівача.
- 4.5.2. Встановлювати вертикальні моделі горизонтально, а горизонтальні - вертикально.
- 4.5.3. Використовувати водонагрівач не за призначенням.
- 4.5.4. Нахилити, переміщувати або перевертати водонагрівач під час експлуатації.
- 4.5.5. Закривати або заглушати зливний отвір запобіжного клапана.
- 4.5.6. Підключати електроживлення, якщо водонагрівач не заповнено водою.
- 4.5.7. Знімати пластикову кришку приладу при включеному електроживленні.
- 4.5.8. Включати водонагрівач при несправному заземленні або його відсутності.
- 4.5.9. Використовувати як заземлення трубопроводи опалення або холодного та гарячого водопостачання.
- 4.5.10. Застосовувати трійники, подовжувачі та перехідники для підключення до джерела електроживлення.
- 4.5.11. Включати водонагрівач при виході з ладу нагрівального елемента або термостата.
- 4.5.12. Використовувати водонагрівач без редуктора для зниження тиску при тиску водопровідної мережі вище 3 бар.
- 4.5.13. Приєднувати водонагрівач до труб і фітінгів, що не розраховано на температуру більше 80°C при максимальному тиску.
- 4.5.14. Підключати у водопровідну мережу водонагрівач без запобіжного клапана або з клапаном, що має інші характеристики, ніж поставляється в комплекті.
- 4.5.15. Приєднувати запобіжний клапан до виходу гарячої води водонагрівача.
- 4.5.16. Встановлювати прилад в непровітрюваних і сухих приміщеннях.
- 4.5.17. Експлуатувати водонагрівач при негативних температурах.
- 4.5.18. Піддавати прилад ДІІ прямих сонячних променів.

**Виробник залишає за собою право вносити незначні зміни в конструкцію, дизайн, комплектацію та інші характеристики виробу без попереднього повідомлення.**

 **Даний виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2002/96/ЄС-ЕУ 2002/95/ЄС.**  
Символ перекресленого сміттового кошика означає, що у відповідності з діючими нормами чинного законодавства, даний виріб слід утилізувати окремо від побутових відходів.




Споживач несе відповідальність за правильність утилізації обладнання, сприяючи цим захисту навколишнього середовища і забезпечуючи повторне використання матеріалів, з яких виготовлено виріб.

## GENERAL WARNINGS












1. This manual is included in water heater delivery set. It should be kept alongside the appliance even if the latter is transferred to another user and/or moved to another location.
2. Read this manual carefully. It provides important safety precautions for installation, use and maintenance of the water heater.
3. The appliance is installed at the expense of the user.
4. The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer is not to be held responsible for any damage due to failure to comply with the instructions set in the manual.
5. All installation and maintenance works must be carried out by a qualified technician in conformity with the current rules and regulations, as well as the directions provided by the manufacturer.
6. Incorrect installation can cause personal injury and property damage. The manufacturer is not to be held responsible for damage due to incorrect installation.
7. Keep all packing material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of children's reach. The packing material is hazardous for health.
8. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
9. It is strictly forbidden to touch the appliance barefoot or with wet hands and/or feet.
10. Repair works should be carried out by a qualified technician using original spare parts produced by manufacturer. Failure to comply with this requirement invalidates all warranties on the part of the manufacturer.
11. The temperature of the hot water is adjusted by a thermostat that acts as a protection against overheating.
12. Water supply must be done in accordance with paragraph "Hydraulic Connection".
13. Electric wiring must be done in accordance with paragraph "Electrical Connection".
14. It is strictly forbidden to modify or replace the safety valve with the other one which does not meet the current rules and regulations, if it is not included in the delivery set
15. No inflammable items should be kept near the appliance.
16. The water heater is a technically sophisticated electrical appliance for household purposes.
17. Whenever electrical water heater installation involves re-equipment (rearrangement) of residential and non-residential premises in residential buildings, installation should be performed only after relevant permissions have been obtained in a proper manner.
18. The water heater must be transported in a vertical or a horizontal position (depending on a model) by any covered kind of transport. The water heater must be fixed securely in order to avoid any possible damage, drift or drop inside the vehicle.
19. It is forbidden to subject impact loads to the water heater during the cargo handling operations.
20. If it is necessary to grab the box by clips during transportation, it is recommended to grab the sides of the packaging where following symbol is printed .
21. In the warehouse, which stores the product, air temperature must be from +5°C to +40°C and relative humidity must be less than 80% at +25°C. If the temperature is lower, there must be no condensation.
22. The product must be stored in containers in storage areas, protected from exposure to precipitation, in the absence of acids, alkalis and other impurities vapors.
23. In necessity of vertical storage following rules must be fulfilled:

Shape	Tank capacity	Maximum storage height, pes.
Flat	30-50-80-100	12
Square (small capacity)	10-15-30	10
Round (slim diameter)	30-40-50	8
	65-80	6
Round (standard diameter)	50	8
	65-80-100	6
	120-150	5





## KEY TO SYMBOLS

Symbol	Meaning
	Failure to comply with this requirement can result in severe injuries and even death
	Failure to comply with this requirement can result in damage to property, plants, or animals
	General requirements and safety precautions for use

## GENERAL SAFETY NORMS

Ref.	Warning	Risk	Symbol
1	Do not open the water heater body	Electric shock. Burns due to the contact with hot components. Injuries due to the contact with sharp edges or protrusions	
2	Do not start or stop the water heater by plugging it into or out of the wall outlet. Use the power switch for this purpose	Electric shock in case of cable, plug, or socket damage	
3	Do not use the water heater with a damaged power supply cable	Electric shock due contact with the wires with damaged insulation	
4	Do not leave anything on top of the appliance	Injury from an object falling off the appliance due to its vibrations	
		Damage to the appliance or any objects underneath it from falling objects due to vibrations	
5	Do not climb onto the appliance	Injury from the falling appliance	
		Damage to the appliance or any objects underneath it due to the appliance falling off from its place of installation	
6	Before cleaning, isolate the appliance from the mains by unplugging it or turning the switch off	Electric shock	
7	Install the appliance on a solid wall that is not subjected to any vibrations	Excessive noise	
8	Make electrical connections using cables with conductors of suitable section	Incorrect conductor section results in cables overheating. It may cause fire.	
9	Make sure all control and protection functions operate correctly before start the appliance	Shutdown or damage of the appliance due to out-of-service or unregulated control system operation	

## ADDITIONAL SAFETY RULES

10	Before water heater handling, drain hot water	Burns	
11	Descale the components in accordance with the instructions provided in the applicable document. Air the room. Work is performed in protective clothing, avoiding mixing different products. The water heater and surrounding objects shall be protected against ingress of cleansers	Injury due to contact of the skin or eyes with acidic substances, inhalation or swallowing of harmful chemical agents.	
		Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances	
12	Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to the plastic and painted parts	

Congratulations on your purchase of an electric water heater manufactured by Ariston Thermo Group. The appliance is designed in compliance with the European quality standards and conforms to declared technical characteristics. The water heater is easy to use; it demonstrates great consumer properties and durability in operation. We hope that you will be satisfied with its work.

Please, read this manual carefully to ensure proper installation and operation of the water heater.

## 1. GENERAL INFORMATION

### 1.1. Delivery set and purpose

- 1.1.1. Water heater
- 1.1.2. Safety valve
- 1.1.3. Bracket
- 1.1.4. Installation and operation manual
- 1.1.5. Warranty certificate
- 1.1.6. Original packing
- 1.1.7. «T» piece union (optional)
- 1.1.8. Drain tap (optional)

The appliance is designed for installation inside the buildings, in the household and utility premises. It is intended for water heating to a temperature below boiling point, with the option of the hot water's supply at several spots (bathroom, kitchen, and toilet) and further maintenance of the set temperature in the automatic mode.

Water heating time depends on the volume of the water heater and the power of the heating element.

### 1.2. Main elements

- 1.2.1. Inner tank
- 1.2.2. Thermal insulation of polyurethane foam providing minimal heat dispersion even when the water heater power is off
- 1.2.3. Heating element
- 1.2.4. Temperature controller which allows you to set the desired temperature of the water heating
- 1.2.5. Thermostat controlling the temperature of water in the tank
- 1.2.6. Safety valve which is installed at the inlet of the water heater and serves to prevent the return of water to the water line and protect the tank from excessive pressure
- 1.2.7. Magnesium anode rod providing additional protection of the inner tank from corrosion

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical characteristics of the water heater, please refer to the data plate located near the water inlet and outlet pipes.

Volume, l		ø350					ø450					
		30	40	50	65	80	50	65	80	100	120	150
Weight, kg	Steel	12	14	17	19	21	15	17	19	23	28	32
	Stainless steel	9	11	12	14	16	12	-	15	17	20	25

This appliance conforms to EMC Directive EEC/89/336 on electromagnetic compatibility according to TU 3468-011-11182725-2006.

## 2. INSTALLATION

**Attention! The installation and set-up of the water heater must be carried out by a qualified technician in conformity with the applicable rules and hygiene and sanitary standards in force and with any provisions set forth in this manual.**

### 2.1. Hot-water boiler bonding against the wall

- 2.1.1. Water heater mounting is made on the main wall using brackets and fastening hooks. Fastening hooks (not included in the supply) with a diameter of at least 12 mm are recommended. Depending on the model, you will need 2 or 4 of the fastening hooks.
- 2.1.2. Prepared fastening must support a weight that is three times higher than the weight of the water heater filled with water.
- 2.1.3. The appliance should be installed as close as possible to the point of water intake to limit heat dispersion.
- 2.1.4. Allow for a clearance of at least 50 cm under the appliance and a clearance of 10 cm from the ceiling for maintenance.
- 2.1.5. Fastening of hooks to the wall must prevent inadvertent movement of the bracket of the water heater over them. After installation, be sure to check security of the fastening.
- 2.1.6. To prevent the property of the customer and (or) third party from damage caused by failures of hot water supply system, it is recommended to mount the water heater in the premises provided with waterproof floor and sewer drain. Never put objects sensitive to water under the water heater.
- 2.1.7. During mounting water heater in the unprotected areas, you must install underneath the protective tray with drainage into the sewer.

## 2.2. Hydraulic connection

**Attention! Installation of safety valve included in the delivery set is necessary.**

**Do not install any stop valve between the safety valve and the inlet of the tank and do not block the drain hole of the safety valve.**

**Demountable connectors should be used for the water heater connection to the water supply system.**

**Standard connection (Fig. 1).**

**2.2.1.** Safety valve supplied must be installed on the cold water inlet of the water heater (marked with the blue ring). It is recommended to turn the safety valve no more than 3-4 turns, providing sealing with water-proof sealing material.

**2.2.2.** Connect the inlet of the safety valve to the cold water line with a tube or flexible hose.

**2.2.3.** Connect a tube or flexible hose to the hot water outlet of the water heater (marked with the red ring) for hot water removal to the draw-off point.

**2.2.4.** For easy maintenance, it is recommended to install a T-piece with shut-off valve between the cold water inlet and safety valve of the water heater. It will help to drain water from the water heater without safety valve removal.

**2.2.5.** To facilitate the access of air into the tank when draining water, it is recommended to install an additional T-piece with shut-off valve at the hot water output.

**2.2.6.** When water pressure exceeds 5 bar, place before the safety valve a reducer to reduce the pressure.

**Connection to open tank filled with water (Fig. 2)**

**2.2.7.** Water is supplied to the water heater from the tank by gravity. Safety valve is not necessary in this type of connection.


## 2.3. Electrical connection

**Attention! Electrical wiring should be done by a qualified technician, ensuring it complies with safety rules.**

**The manufacturer is not to be held responsible for any damage caused by the incorrect earthing of the system or for fault defaults of the electricity supply.**

**2.3.1.** If the product is already equipped with a cable and plug, simply connect it to a power supply source.

**2.3.2.** If the water heater is supplied without a power supply cable, use a cable featuring the same characteristics (type H05VV-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>, Ø 8,5 mm) for connection. Remove the cover. The power supply cable should be threaded through the relevant hole on the cover of the appliance and fixed to the thermostat terminals. Then every wire should be fixed in place by the corresponding screw.

**2.3.3.** The water heater must be earthed. Grounding scheme should ensure the absence of electric potential on the body of the water heater. The earth cable (of yellow-green color) should be fixed to the terminal marked by the symbol . Fix the power supply cable using the cable clamps.

**Make sure that the power supply voltage conforms to the water heater technical characteristics indicated on the data plate.**

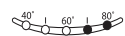


## 3. STARTING AND OPERATION

### 3.1. Commissioning

- 3.1.1.** Before connecting the appliance to power source, fill the tank up with mains water. To do this, turn on hot water mixer tap and then tap of cold water supplied to the water heater.
- 3.1.2.** Once the water heater is full, the water will flow from the mixer tap. Check the flange for leakages. Center it and tighten the nuts if necessary.
- 3.1.3.** Turn the hot water tap on the mixer off.
- 3.1.4.** Connect the appliance to power source.


### 3.2. Temperature control and activating the appliance function

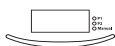



Press the  knob to switch on the appliance. Set the desired temperature by using «+» and «-» knobs. Setting level is between 40°C and 80°C. During the heating phase, the LEDs corresponding to the temperature reached by the water so far remain lit in a fixed manner; all subsequent LEDs (up to the set temperature) flash progressively.

If the temperature of the water heater drops (for example after hot water has been used) the heating is reactivated automatically and the LEDs between the last fixed light and the light corresponding to the set temperature will resume flashing progressively.

The first time the appliance is switched on, it will be set to a temperature of 70°C.

In the event of a power failure or if the product is switched off using the  knob, set temperature remains memorized. During the heating phase, a slight noise may be produced as a result of the water heating process.



Press the  knob to switch on the water heater. The appliance has 4 heating modes: **Manual**, **P1** (Programming 1), **P2** (Programming 2), and **P1+P2** (Programming 1 and 2) combined.

Every time the «Mode» knob is pressed, a different operating mode will be selected; the mode is indicated by the flashing of the corresponding LED on the display. Functions are selected on a cyclic basis, in the following order: **P1** (Programming 1) → **P2** (Programming 2) → **P1+P2** (Programming 1 and Programming 2 combined) → **Manual** → **P1** (Programming 1), etc. Programs **P1** and **P2** are set by default to the 07:00 and 19:00 time bands, and to a temperature of 70°C.

The «**Manual**» function (the «**Manual**» LED lights) allows the user to set the desired temperature simply by turning the «Set» knob until the desired temperature is displayed (the adjustment interval is 40°C - 80°C). If the knob is pressed, the setting will be stored in the appliance memory and the product will begin operating in «**Manual**» mode with these settings.

If the «**Manual**» function is used in conjunction with the «ECO» function, the temperature will be set automatically by the water heater; this means the «Set» knob will be disabled. If it is moved, «ECO» will appear on the display for 3 seconds. If you wish to adjust the temperature, you will have to disable the «ECO» function. The functions «Programming 1» («P1» LED lights), «Programming 2» («P2» LED lights) and «Programming 1 and 2» («P1+P2» LEDs lights) can be used to program water heating to desirable time (one or two time bands in the day).

Press the «Mode» button until the LEDs relating to the desired program begin flashing to choose this function. After that, turn the «Set» knob to select the time band in which you would like hot water to be available (time bands are selected in 30-minute notches). Press the knob «Set» to store the time band setting in the appliance memory. Next, set the water temperature to the desired level (from 40°C to 80°C). Press «Set» knob to begin water heater operation in «**P1**» or «**P2**» mode.


If you have selected «**P1+P2**», you will need to repeat the time band and temperature setting procedures for the second time period. Interval for which there is no set heating time will not be activated. The individual «**P1**» or «**P2**» programs are of equal importance and may be configured independently for greater flexibility.


When one of the programming functions («**P1**», «**P2**» or «**P1+P2**») is operated, the «Set» knob is disabled. If it is moved, «Pr» will appear on the display for 3 seconds. If you wish to adjust the parameters, press the «Set» knob.

If one of the programming functions («**P1**» or «**P2**» or «**P1+P2**») is used in conjunction with the «ECO» function, the temperature is set automatically by the water heater. It is therefore only possible to set the desired time band for hot water availability. If the «Set» knob is moved, «PLUS» will appear on the display for 3 seconds.

**Warning:** in any setting procedure, if the user does not perform any actions for 5 seconds, the last setting will be stored in the appliance memory.

#### DOUBLE POWER function

The water heater usually operates at its basic power level. The DOUBLE POWER function activates additional heating element to speed up the rate of water heating. To activate it, press the  knob.

To deactivate it, press the same knob  again.

#### ECO function

ECO function starts special automatic cycle of cleaning the water and the inner surface of the water heater from bacteria during which the optimum temperature and the rate of water heating is selected, at which most harmful bacteria that may be present in warm dead water are killed.

This function should be applied if the water heater was not used more than 3 days or if you do not heat water above 70°C. The optimum operating time of this function: 6-12 hours. For power saving, use of ECO function for more than 24 hours at one-time switching on is not reasonable.

Due to a special knob on the control panel, you are able to use multiple cleaning cycles in a row, which increases the probability of complete elimination of bacteria. ECO function is activated by pressing the "ECO\*" knob on the control panel. To deactivate the function, press the same knob again.

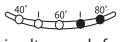
**Warning:** During the operation the function you cannot control the heating temperature, as it is selected automatically according to the inherent logic of the ECO mode. But if ECO function is enabled for more than two consecutive weeks, the water heater automatically enters economy mode, in which it will heat water based on your average needs.


### Anti-bacteria function

The water heater has also a fully-automated anti-bacteria mode.

Control over anti-bacteria cycles of this function is implemented using the water heater program, and it is disabled by default. Automatic mode is activated under certain conditions when you do not use the "ECO\*" knob on the control panel. Namely this mode provides extra protection against malignant bacteria containing in the warm water.


The first cycle begins three days after the product is switched on. Subsequent cycles are performed every 30 days if, during that period, the water is not heated to 70°C at least once. When the water heater is switched off, the anti-bacteria function is disabled. If the appliance is switched off during the anti-bacteria cycle, the product shuts down and the function is disabled. At the end of every cycle, the operating temperature reverts to the value set previously by the user.


 The activation of the ECO anti-bacteria cycle is displayed as a normal 70°C temperature setting. To disable the anti-bacteria function on a permanent basis, press and hold the «ECO» and «+» buttons simultaneously for four seconds; the LED 40°C will flash rapidly for four seconds to confirm its deactivation. To reactivate the anti-bacteria function, repeat the procedure described above; the LED 50°C will flash rapidly for four seconds to confirm its reactivation.

 During the ECO automatic anti-bacteria cycle, the display alternates between the temperature of the water and the text "Ab-". To disable/enable the function, while the water heater is in operation, press and hold the "Mode" button for five seconds. Select "Ab0" (to disable the function) or "Ab1" (to enable the function) by turning the "Set" (Setting) knob, and then confirm it by pressing the knob. After the function has been disabled/enabled, the indication on the water heater control panel will revert to its normal operating status.

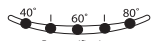
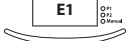

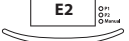


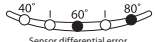
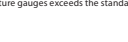





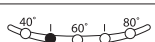

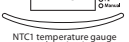

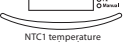

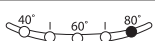
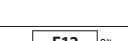

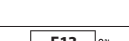

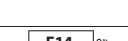







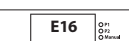



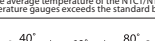




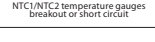
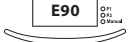

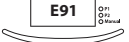

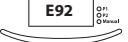

### 3.3. Reset/Diagnostics

In case of failure the device begins to work in error notification mode.

**Restart:** Turn off and turn on the device using  button.

**Diagnostics:** Press and hold  button during 5 seconds.

Error type will be shown by indicators or on the display according to the following scheme:

 Error notifications	 <b>E1</b>  General overheating. The average temperature of the NTC1/NTC2 temperature gauges exceeds the standard by 12°C.	 <b>E2</b>  Excessive water heating detected by NTC1 gauge.	 <b>E3</b>  Excessive water heating detected by NTC2 gauge.
 Sensor differential error. Difference between readings of NTC1/NTC2 temperature gauges is more than 50°C.	 <b>E4</b>  No water.	 <b>E10</b>  NTC1 temperature gauge short circuit.	 <b>E11</b>  NTC1 temperature gauge breakout.
 Active anode breakout or short circuit.	 <b>E12</b>  NTC2 temperature gauge short circuit.	 <b>E13</b>  NTC2 temperature gauge breakout.	 <b>E14</b>  Active anode breakout.
 Excessive water heating detected by the separate gauge (more than 105°C).	 <b>E15</b>  Active anode short circuit.	 <b>E16</b>  Sensor differential error. Difference between readings of NTC1/NTC2 temperature gauges is more than 50°C.	 <b>E60</b>  Connection error between main board and display board.
 Main board failure.	 <b>E90</b>  Main board failure.	 <b>E91</b>  Main board program error.	 <b>E92</b>  Nonvolatile memory error.
 General overheating. The average temperature of the NTC1/NTC2 temperature gauges exceeds the standard by 12°C.	 <b>E90</b>  Main board failure.	 <b>E91</b>  Main board program error.	 <b>E60</b>  Connection error between main board and display board.
 NTC1/NTC2 temperature gauges breakout or short circuit.	 <b>E90</b>  Main board failure.	 <b>E91</b>  Main board program error.	 <b>E60</b>  Connection error between main board and display board.
 No water.	 <b>E90</b>  Main board failure.	 <b>E91</b>  Main board program error.	 <b>E60</b>  Connection error between main board and display board.

### 3.4. Setting/Adjusting Local Time



To adjust the local time, the first time the water heater is switched on it will automatically prompt you to set the current time; on subsequent occasions you will need to press and hold the "Set" knob for 3 seconds. Adjust the current hour setting by turning the "Set" knob, and then confirm the value by pressing the knob. Repeat the procedure to set the minute value.

## 4. MAINTENANCE AND REPAIR WORKS

**Attention! Do not try to repair the appliance by yourself. All maintenance and repair works should be carried out by a qualified technician in conformity with the safety norms and with any provisions set forth in this manual.**

### 4.1. Water Drain

If there is a possibility that the ambient temperature drops below 0°C in the room where the appliance is installed, drain water from the water heater.

**4.1.1.** Disconnect the appliance from the electrical supply.

**4.1.2.** Make sure that the water in the appliance is of safe temperature.

**4.1.3.** Turn off the tap of cold water supply to the water heater.

**4.1.4.** Turn on the hot water tap on mixer for pressure relief inside the tank.

**4.1.5.** Turn on the T-connector stop valve installed at hot water outlet (marked with red ring) for air access into the tank. If it is absent, remove the connections at the water heater outlet.

**4.1.6.** Connect drain hose directed into the sewer to the T-connector stop valve installed at the cold water inlet of the water heater (marked with the blue ring) and open it. If there is no T-connector, connect the hose to water heater inlet.

**4.1.7.** After draining, make sure there is no water inside the water heater.

**Freezing of water inside the water heater leads to irreversible changes and defects. It invalidates all warranty liability on the part of the manufacturer.**

### 4.2. Replacing Internal parts

Disconnect the water heater from the electricity supply. Remove the appliance cover.

To replace the electronic thermostat (Ref. T) disconnect the power supply cable (Ref. C) and the display board wires (Ref. Y). Next remove it from its slot.

To replace the display board (Ref. W), disconnect the wires (Ref. Y) and loosen the screws.

To replace the temperature sensor (Ref. K) disconnect the wires (Ref. F) from the main board and remove it from its slot.

To replace the display board (Ref. W), disconnect the wires (Ref. Y) and loosen the screws. To replace the main board (Ref. Z), disconnect the cables and wires (Ref. C, Y, F and P) and loosen the screws.

**During reassembly, please, make sure that all components are put back in their original positions.**

Prior to work, the water heater must first be emptied. For models with an autoclave flange, remove the nut (D in Fig. 3) and remove the bracket fixing the flange in place (S in Fig. 3), then press the flange (F in Fig. 3) inwards and remove it with a semicircular movement.

For models with a flange on the 5 bolts, loosen the 5 nuts (C in Fig. 4) and remove the flange (F in Fig. 4).

The heating element and anode are attached to the flange. During reassembly, make sure that the heating element, flange gasket and the thermostat are put back in their original positions. We recommend the flange gasket is replaced every time it is removed.

**Prior to any repair or maintenance procedure, disconnect the unit from power source.**

**Use original spare parts of the manufacturer only.**

### 4.3. Periodical maintenance

#### 4.3.1. Magnesium anode

The magnesium anode rod is an integral part of the protection system of water tank against corrosion.

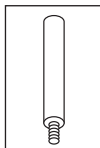
Ifs necessary to check the condition of the magnesium anode rod ANNUALLY.

In case of severe wear, the magnesium anode rod must be replaced.

The warranty for water tank with the worn magnesium anode rod (residual volume is less than 30%) is not valid.

The magnesium anode rod should be replaced at least once in 24 months (except for the water heater with the internal tank made of stainless steel).

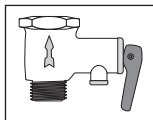
**The magnesium anode rod is a consumable item that cannot be replaced under warranty.**



#### 4.3.2. Safety valve

The safety valve (pressure safety device) must be inspected regularly to check that it is not blocked or damaged. Replace the valve or remove limescale deposits if necessary. If the safety valve is equipped with a lever, regular valve correct operation check procedure can be performed with its help.

The drainage pipe of the safety valve may generate water droplets. It is not a defect; it is due to relief work function of the valve - pressure relief that occurs when water is heated in enclosed space of the inner tank.



#### 4.3.3. RCD (Residual Current Device)

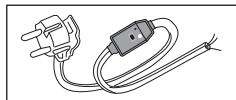
If the appliance comes with a residual current device (RCD) located on the power cord, and then after the tank of the water heater is filled with water and the system is checked for leaks, put in the electrical plug of the water heater and do the following:

- Press «RESET» knob on the RCD body, LED will be lit, indicating electricity supply.

- Then press «TEST» knob, power will be off, as well as LED.

- Press «RESET» knob again. If the power LED lit up, it means that the appliance is safe to use.

- If you press the «RESET» knob, but LED does not light up, contact the Technical Assistance Centre for advice by a qualified technician.



**4.4. Note:**

- 4.4.1.** Manufacturer disclaims any liability for any damage due to incorrect plug in and failure to comply with the requirements set forth in this manual.
- 4.4.2.** Plumbing lines and stop valves must comply with the water supply pipelines.
- 4.4.3.** Water heater is a sophisticated technical household appliance.
- 4.4.4.** Hot water with temperature over 50°C may immediately cause severe burns or even death. Children, medically fragile and elderly people are more exposed to the risk of burns.
- 4.4.5.** Water may drip from the water heater, so do not leave valuable items and equipment under the appliance.
- 4.4.6.** If there is a possibility that the temperature drops below 0°C in the room where the appliance is installed, drain the water from the water heater.
- 4.4.7.** Water heater installation and plug in are performed at customer's own cost.
- 4.4.8.** Heat insulation marks on the outer casing of the item area technological feature of the production process and are not considered as a defect.
- 4.4.9.** Any repair or maintenance procedures must be performed only after the heater is disconnected from the power source.
- 4.4.10.** Any malfunctions must be repaired by professional repair service centers.
- 4.4.11.** If a malfunction appeared, disconnect the water heater from the power source, shut off cold water supply and contact service center about it.
- 4.4.12.** Before making call to the service center, make sure that the problem is not related to water or power outages.
- For warranty servicing, please contact the nearest authorized service center.**

**4.5. Do not:**

- 4.5.1.** Modify the water heater construction.
- 4.5.2.** Install the vertical models horizontally, and horizontal models vertically.
- 4.5.3.** Use the water heater for purposes other than that intended.
- 4.5.4.** Tilt, move and turn water heater during operation.
- 4.5.5.** Cover or plug the drain hole of the safety valve.
- 4.5.6.** Connect the water heater to power source when there is no water in it.
- 4.5.7.** Remove the plastic cover when the appliance is connected to power source.
- 4.5.8.** Switch the water heater on if the earthing is faulty or not arranged.
- 4.5.9.** Use central heating, cold or hot water line as earthing lines.
- 4.5.10.** Use T-connectors or extenders and adapters to connect the appliance to power source.
- 4.5.11.** Switch the water heater on in case of heating element or thermostat breakdown.
- 4.5.12.** Use water heater without pressure regulator with pressure of water line over 5 bar.
- 4.5.13.** Connect the water heater to pipes and fittings not rated for operation at temperature of 800°C at maximum pressure level.
- 4.5.14.** Connect the water heater to water line without a safety valve or with a safety valve with lower technical characteristics than the valve in the delivery set.
- 4.5.15.** Connect the safety valve to the hot water outlet of the water heater.
- 4.5.16.** Install the appliance in non-ventilated rooms with high humidity level.
- 4.5.17.** Operate the water heater at ambient temperatures below zero.
- 4.5.18.** Expose the appliance to direct sunlight.

**The data and specifications indicated are not binding. Producer reserves the right to carry out any modifications that may be required without prior notice or replacement.**



**This product confirms to EU Directive 2002/96/EC-EU 2002/95/EC.**

The 'crossed-out wheeled bin' symbol indicates that in accordance with the regulations of the applicable law this product should be disposed of separately from normal household waste.

The user is responsible for proper disposal of equipment, thereby promoting environmental protection and ensuring the reusing and recycling of materials used in product manufacturing.



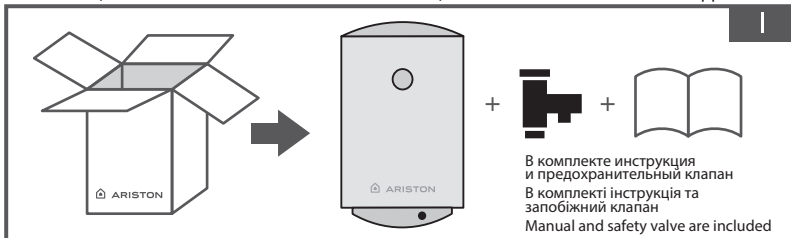
Certificate RU C-IT.AR46.B.60719  
valid from 21/11/2013 until 20/11/2016  
Certificate RU C-IT.AR46.B.67604  
valid from 28/01/2015 until 27/01/2018  
Certificate RU C-IT.AR46.B.68788  
valid from 03/04/2015 until 27/01/2018

Краткая инструкция по монтажу накопительного электроводонагревателя  
 Кратка інструкція з монтажу накопичувального електроводонагрівача  
 Quick manual on the storage water heater installation

Комплектация

Комплектація

Supplied items



Рекомендации по установке  
 Рекомендації до установки  
 Installation recommendations

Требования к креплению  
 Вимоги до кріплення  
 Requirements for fasteners

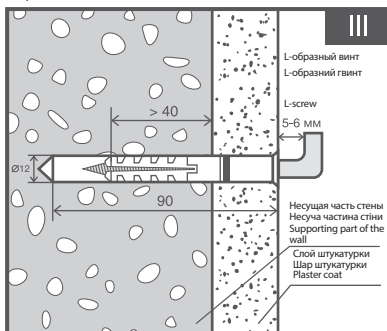
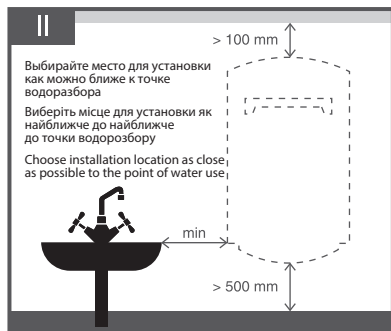
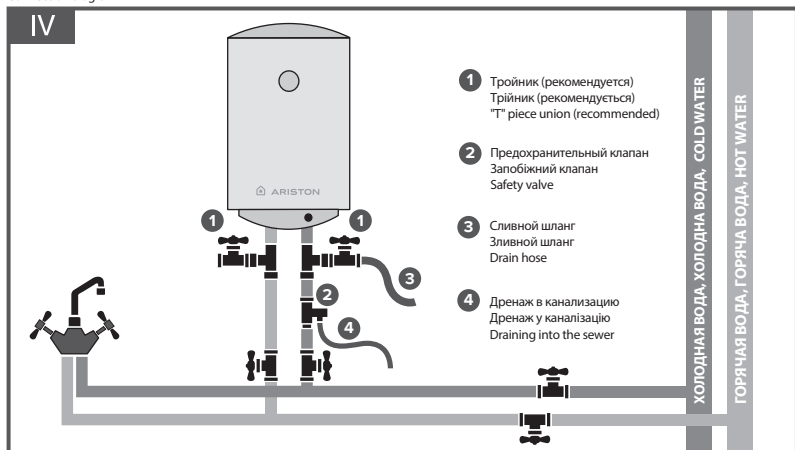
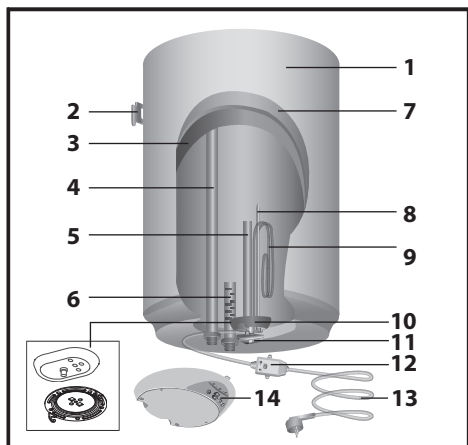


Схема подключения  
 Схема підключення  
 Connection diagram

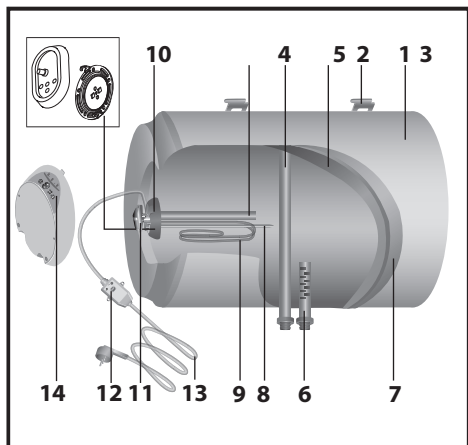


Устройство водонагревателя  
 Устрій водонагрівача  
 Water heater device



1. Внешний корпус
2. Кронштейн
3. Внутренний бак
4. Выход горячей воды
5. Магниевый анод
6. Вход холодной воды
7. Теплоизоляция
8. Гильза термостата
9. Нагревательный элемент
10. Фланец
11. Термостат
12. УЗО (опционально)
13. Кабель питания (опционально)
14. Панель управления

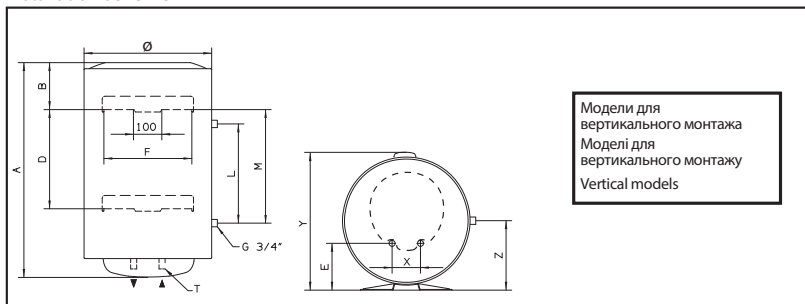
1. Зовнішній корпус
2. Кронштейн
3. Внутрішній бак
4. Вихід гарячої води
5. Магнієвий анод
6. Вхід холодної води
7. Теплоізоляція
8. Гільза термостата
9. Нагрівальний елемент
10. Фланець
11. Термостат
12. ПЗВ (опціонально)
13. Кабель живлення (опціонально)
14. Панель управління



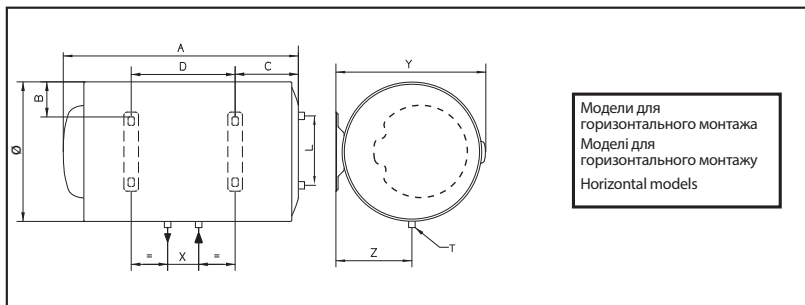
1. Outer housing
2. Bracket
3. Inner tank
4. Hot water outlet
5. Magnesium anode
6. Cold water inlet
7. Thermal insulation
8. Thermostat shell
9. Heating element
10. Flange
11. Thermostat
12. RCD (optional)
13. Power supply cable (optional)
14. Control panel



Схема установки  
Installation scheme



Модели для  
вертикального монтажа  
Модели для  
вертикального монтажа  
Vertical models

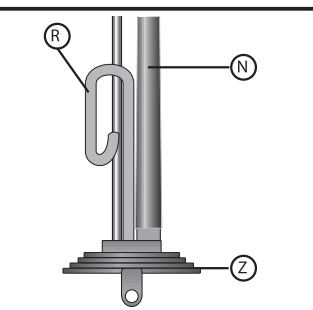
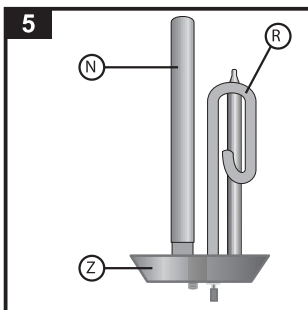
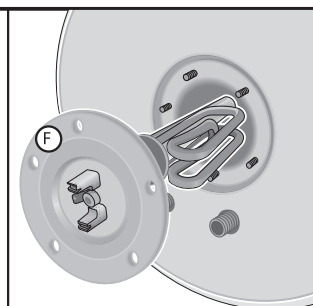
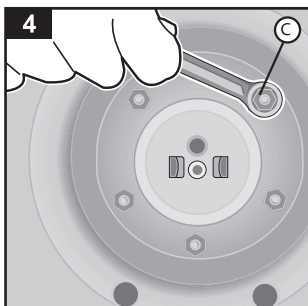
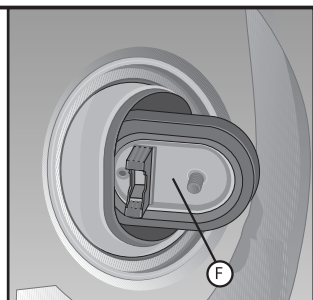
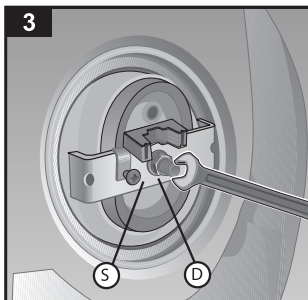
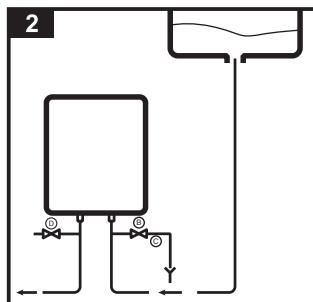
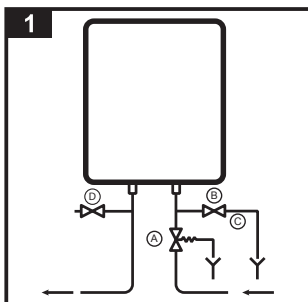


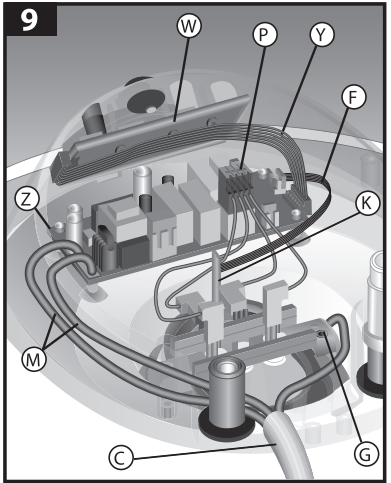
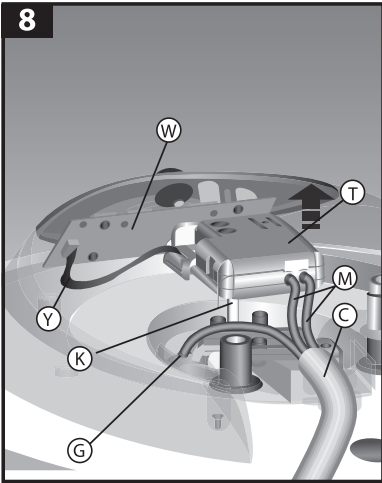
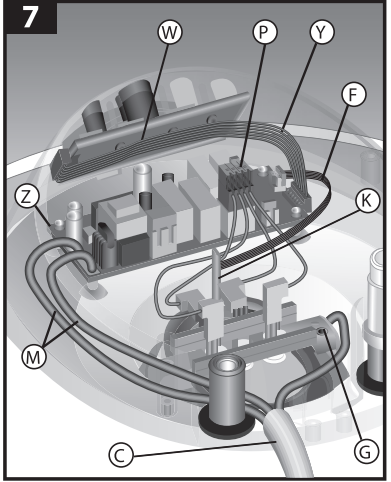
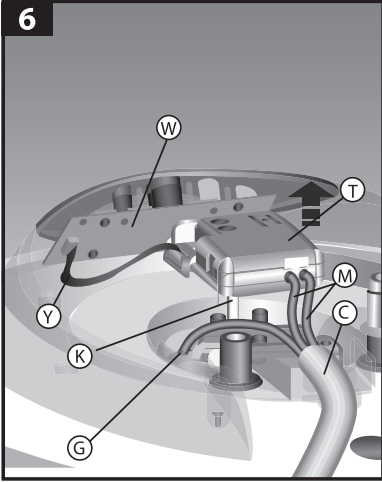
Модели для  
горизонтального монтажа  
Модели для  
горизонтального монтажа  
Horizontal models

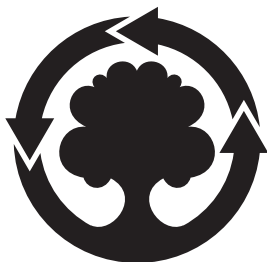
Размеры  
Rozміри  
Dimensions

Ø	MOD.	A	B	C	D	E	F	L	M	X	Y	Z	T
353	30V	588	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	40V	719	U5	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	50V	837	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	65V	981	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	80V	1178	145	-	-	96.5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	30V	588	64,5	141	242	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	40 H	719	64,5	141	373	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	50 H	837	64,5	141	491	-	310	-	-	100	373	196.5	G1/2"
450	65 H	981	64,5	141	635	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	80 H	1178	64,5	141	832	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	50V	553	163	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	65V	666	163	141	635	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	80V	758	163	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	100V	913	166	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	120V	1108	166	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	150V	1338	164	-	944	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	80 T	758	163	-	-	165	310	350	363	100	470	245	G1/2"
	100 T	913	166	-	-	165	310	350	363	100	470	245	G1/2"
	50 H	553	113	159	160	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"
	80 H	758	113	174	335	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"
100 H	913	113	177	487	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"	
120 H	1108	113	177	682	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"	









**WE MAKE USE OF  
CYCLED PAPER**

**ООО «Аристон Термо Русь»**

Россия, 188676, Ленинградская область,  
Всеволожский район, г. Всеволожск,  
Производственная зона г. Всеволожска,  
ул. Индустриальная, д. № 9, лит. А  
Тел. + 7 (812) 332 81 00  
Горячая линия Аристон +7 (495) 777 33 00  
e-mail: [service.ru@aristonthermo.com](mailto:service.ru@aristonthermo.com)  
[www.ariston.com/ru](http://www.ariston.com/ru)

**ТОВ "АРИСТОН ТЕРМО УКРАЇНА"**

Україна, 03680, Київ,  
вул. Боженко, 86Е, корп.6  
Тел. +380 44 496 25 18  
e-mail: [info.ua@aristonthermo.com](mailto:info.ua@aristonthermo.com)  
[www.ariston.com/ua](http://www.ariston.com/ua)

**Ariston Thermo SpA**

Viale A. Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN)  
Tel. 0732.6011  
Telefax 0732.602331  
Telex 560160  
[www.aristonthermo.it](http://www.aristonthermo.it)  
[info.it@aristonthermo.com](mailto:info.it@aristonthermo.com)